					•		ж													
(pieczęć organu przyjmującego wniosek) / (stamp of the authority accepting the application) (cachet de l'autorité qui reçoit la demande) / (печать о принимающего заявку)										(place	e and	date o	ь/год niejsce i f submi mande)	data :	złożeni of the aj	есяц a wnic pplicat	o sku) / ion) / (da (lieu e		
Przed wypełnieniem wniosku proszę zap Prior to filling the application Avant de remplir la dem. Перед заполнением заявки про	form in ande, c	n, ple consu	ease re iltez l'	ad th instru	e inst	ruct sur	ion on la pag	page ge 9 e	9 and t 10	110		9 i 1	0			hoto/	ograf photo m x 4	о / фо		
O UDZIELENIE CUDZOZII APPLICATION FOR GRANTING ' LA DEMANDE POUR ACCORDS ЗАЯВКА НА ПРЕДОСТАВЛЕ Do / to / à / для	THE TE A UNE	EOW ГЕМ И ÉТ ИНО ПРЕ	PORARANO OCTP CEBBB o jest si on de l'	EZV ARY GER PAHI SAHI SAHI kładar autori	VOL RESI LE P LY P. IE	OSEK	NCE :	PER DE SI НИЯ	MIT TEJOU	ΓΟ A R TE BPEM	FOR MPC IEH	REIG DRAI HOE	NER RE							
A. DANE OSOBOWE CUDZOZI PERSONNEL DE L'ÉTRANG	EMC ER/	СА / ЛИ	РЕН ЧНІ	RSO SIE	NAI ЛАН	L D HHI	АТ <i>А</i> ЫЕ 1	\ OI ИН(F TH OCT	IE F(PAH	ORI	EIG	NER	/ D ()NN	ÉES	ÀC	AR	ACT	ΈR
1. Nazwisko / Surname / Nom / Фамилия:																				
2. Nazwisko (nazwiska) poprzednie / Previousły used surname (surnames) / Nom (noms) précédent(s) /																				
Предыдущая фамилия (фамилии):						Ì														
3. Nazwisko rodowe / Family name / Nom de famille / Родовая фамилия:																				
4. Imię (imiona) / Name (names) / Prénom (prénoms) / Имя (имена):																				
 Imię (imiona) poprzednie / Previously used name (names) / Prénom (prénoms) précédent(s) / Предыдущее имя (имена): 		 	<u> </u>							<u> </u>			<u> </u>	<u> </u>		1	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	

6. Imię ojca / Father's name / Prénom du père / Имя отца:

7. Imię matki / Mother's name / Prénom de la mère / Имя матери:													
8. Nazwisko rodowe matki / Mother's maiden name / Nom de jeune fille de la mère / Девичья фамилия матери:													
9. Data urodzenia / Date of birth / Date de naissance / Дата рождения:	rok/y	/ear / ai	nnée / r	од	/ mies	onth / г	/ mois /	ń / day / / день					
10. Płeć / Sex / Sexe / Пол:													
11. Miejsce urodzenia / Place of birth / Lieu de naissance / Место рождения:													
12. Państwo urodzenia / Country of birth / Pays de naissance / Страна рождения:													
13. Narodowość / Nationality / Nationalité d'origin / Национальность:													
14. Obywatelstwo / Citizenship / Citoyenneté / Гражданство:													
15. Stan cywilny / Marital status / État civil / Семейное положение:													
16. Wykształcenie / Education / Education / Образование:													
17. Rysopis / Description / Description / Словесный портрет:													
Wzrost / Height / Taille / Poct:				cm									
Kolor oczu / Colour of eyes / Couleur des yeux / Цвет глаз:													
Znaki szczególne / Special marks / Marques personelles / Особые приметы:													
18. Numer PESEL (jeżeli został nadany) / PESEL number (if applicable) / Numéro PESEL (si attribué) / Номер PESEL (если таковой имеется):													
19. Numer telefonu / Telephone number / Numéro de téléphone / Номер телефона:													
20. Email / Email / Courriel / Электронная почта:													

B. MIEJSCE POBYTU CUDZOZIEMCA / PLACE OF RESIDENCE OF THE FOREIGNER / LIEU DE SÉJOUR DE L'ÉTRANGER / MECTO ПРЕБЫВАНИЯ ИНОСТРАНЦА

Miejsce aktualnego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / Place of the current residence on the territory of the Republic of Poland / Domicile actuel sur le territoire de la République de Pologne / Место пребывания на территории Республики Польша в настоящее время:

W przypadku ubiegania się o zezwolenie na pobyt czasowy w celu połączenia z rodziną cudzoziemiec wypełnia tę część jako miejsce zamierzonego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, jeżeli członek rodziny przebywa poza tym terytorium*. / In case of applying for the temporary residence permit for the purpose of family reunification a foreigner fills this part in with a place of intended stay on the territory of the Republic of Poland if a family member remains outside the territory of the Republic of Poland*. / En cas de demande d'un séjour temporaire moitvée par le regroupement familial étranger remplit cette partie comme le lieu de séjour envisagé sur le territoire de la République de Pologne si un membre de famille réside en dehors de се territoire*. / В случае ходатайствования о разрешении на временное пребывание с целью воссоединения с семьей иностранец заполняет эту часть, как место планируемого пребывания на территории Республики Польша если член семьи пребывает за пределами этой территории*.

	*Proszę zaznaczyć znakiem "X", jeżeli członek rodziny przebywa poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. / *Tick the box with "X" if a family member remains outside the territory of the Republic of Poland. / * Mettez un "X" dans la case si un membre de famille réside en dehors de ce
1.	territoire. / * Прошу обозначить знаком "X" если член семьи пребывает за пределами этой территории. Województwo / Voivodship / Voïvodie /
	Воеводство:
2.	Miejscowość / Town (city) / Localité / Населенный пункт:
3.	Ulica / Street / Rue / Улица:
4.	Numer domu / House number / Numéro du bâtiment / Hoмер дома:
5.	Numer mieszkania / Apartment number / Numéro d'appartement / Номер квартиры:
6.	Kod pocztowy / Postal code / Code postal /
a	INFORMAÇIE DODATIZONE / ADDITIONAL INFORMATION / INFORMATIONS COMPLÉMENTAIDE
C.	INFORMACJE DODATKOWE / ADDITIONAL INFORMATION / INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRE ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
	I. Główny cel pobytu / The main purpose of stay / L'objet principal du séjour / Основная цель пребывания:
	Uwaga! Należy wybrać tylko jeden cel pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. / Attention! Only one purpose of stay on th territory of the Republic of Poland shall be chosen. / Attention! Il faut choisir uniquement un seul objet du séjour sur le territoire de la Républiqu
	de Pologne. / Внимание! Необходимо выбрать только одну цель пребывания на территории Республики Польша.
1)	wykonywanie pracy / performance of a paid activity / exercise du travail / выполнение работы
2)	wykonywanie pracy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji / performance of a paid activity in a field requiring high qualifications / exercice du trava exigéant de hautes qualités professionnelles / выполнение работы по специальности, требующей высокой квалификации
3)	wykonywanie pracy przez cudzoziemca delegowanego przez pracodawcę zagranicznego na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / performance of a pa activity by a foreigner delegated by a foreign employer to the territory of the Republic of Poland / exercice du travail par un ressortissant étranger délégué par un employe
L	etranger sur le territoire polonaise / выполнение работы иностранцем, который командирован иностранным работодателем на территорию Республики Польша
4)	prowadzenie działalności gospodarczej / conducting a business activity / exercise d'activité économique / осуществление хозяйственной деятельности
5)	podjęcie lub kontynuacja stacjonarnych: studiów pierwszego stopnia, studiów drugiego stopnia lub jednolitych studiów magisterskich albo kształcen się w szkole doktorskiej / undertaking or continuation of full-time first or second degree studies or full-time uniform master's degree studies, or doctorate studies entreprise ou poursuite des études à plein temps: des études supérieures de premier cycle ou de second cycle ou des études de maîtrise uniformes ou des études dans un
	école doctorale / начало или продолжение очного обучения: бакалавриат или магистратура или специалитет либо обучение в докторантуре
6)	prowadzenie badań naukowych lub prac rozwojowych / conducting research or development / recherche scientifique ou travaux de développement / проведени научных исследований или работ по развитию
7)	mobilność długoterminowa naukowca / long-term mobility of a researcher / mobilité de longue durée du chercheur / долгосрочная мобильность исследователя
8)	odbycie stażu / training / effectuer un stage / прохождение стажировки
9)	udział w programie wolontariatu europejskiego / participation in the European Voluntary Service program / participation au programme de service volontaire europe / участие в программе Европейской волонтерской службы
10)	pobyt z obywatelem Rzeczypospolitej Polskiej / stay with a citizen of the Republic of Poland / séjour avec un citoyen de la République de Pologne / пребывани с гражданином Республики Польша
11)	рobyt z cudzoziemcem / stay with a foreigner / séjour avec un ressortissant étranger / пребывание с иностранцем
1	poop v 2 vacebelle on v say with a foreigner v sojout avec an ressortissant enanger v npeombanne e anoetpandem

12)	mobilność długoter d'un chercheur/ долго					ly member of a researc	her/ mobilité de longue durée d'ur	n membre de la famille
13)						h being a victim of hu стал жертвой торговл	man trafficking / circonstances со и людьми	oncernant le fait d'être
14)		circons	tances nécessitant u	in séjour de courte	e durée sur le territ		nnces requiring a short-term stay e de Pologne / обстоятельства	
15)		olongeme	nt du séjour sur le t	erritoire de la Répu			on of stay on the territory of the R aisonnier/ продолжение пребыв	
16)	inne okoliczności (г цель)	należy ol	kreślić jakie) / othe	r circumstances (ple	case specify) / autres c	irconstances (II faut les	s préciser) / другие обстоятельст	ва (следует пояснить
II.		f the Re	public of Poland	/ Membres de la	famille de l'étrai	nger qui habitent s	lskiej / Members of foreigr ur le territoire de la Répub	
	nazwisko / Name and e / Nom et prénom / Имя и фамилия	Płeć / Sex / Sexe / Пол	Data urodzenia / Date of birth / Date de naissance / Дата рождения	Stopień pokrewieństwa / Degree of kinship / Niveau de parenté / Степень родства	Obywatelstwo / Citizenship / Citoyenneté / Гражданство	Miejsce zamieszkania / Place of residence / Domicile / Место проживания	Czy ubiega się o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy? / Is he/she applying for the temporary residence permit? / Est-ce qu'il (elle) demande un permis de séjour temporaire? / Ходатайствуется ли о предоставлении разрешения на временное пребывание?	Czy pozostaje na utrzymaniu cudzoziemca? (tak/nie) / Is he/she a dependent on the foreigner? (yes/no) / Est-ce que la personne dépend financièrement de l'étranger? (оці/nоп) / Остается на содержании иностранца? (да/нет)
1.								
2.								
3.								
4.								
5.								
6.								
a) poj la I	l'étranger sur le te	erritoiro erytoriu предыду	e de la Républiqu m Rzeczypospoli ищие пребывания	e de Pologne / П tej Polskiej / pre на территории Ре	[ребывание инос vious visits to the te спублики Польша:	транца на террит	erritory of the Republic of F ории Республики Польша ic of Poland / séjours prècedent ребывания)	:

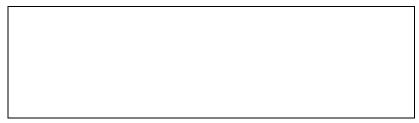
b)	aktua de Pol														•		ritory	of the	Repu	ıblic	of P	Pola	nd / s	éjou	r act	uel sui	r le t	territ	oire	ie la I	Répu	blique
	(zaznad		znakie	em "	X" oo	powie	dnią rı	ubryk	ę) / (ti	ck the	e appro	opriat	e box	with "	X") / ((mettre	e un "	X" daı	ns la ca	ase a	adéqı	uate) / (o6	бозна	чит	ь знако	ЭΜ ,,	Х" с	отве	тству	ющу	ю
1.	. Czy p territor Répub	ry of	the I	Repu	blic	of Pol	and? /	Est-	ce que	e séjo	urnez	-vous	actue	ellemei	nt sur				ı		tai	k / y	es / c	oui/;	ца				nie	/ no /	non /	нет
2.	Prosz Please la derr послед	prov nière	ide the	e dat	e of y	our la: erritoii	st entry e de l	y into a Réj	the te	rritory ue de	y of th Polo	ie Rep	ublic	of Pol	and.	Indiqu	iez la	date de	rok	/ yea	ar / an	née /	/ год		/ niesia necяп	c / mon	ıth / ı	mois /		zień / d our / де		
3.		and?	En v	ertu	de qu																											e Republic рритории
	(zazna	aczyć	znak	iem .	,X" c	dpow	ednią 1	rubry	kę) / (1	tick th	ne app	ropria	ite box	x with	"X") /	(mett	re un ,	,X" da	ns la c	ase	adéq	ıuate	e) / (o	бозн	ачит	ъ знак	ом ,	,Х" с	оотв	тству	/ющу	ю графу
		1)		1	ruch	ı bezv	vizow	ego /	/ visaf	free re	gime	/ circı	ulation	n sans	visa / (безвиз	зового	движ	сения													
		2)]	wizy	/ visa	/ visa	/ визн	Ы																							
		3)] :	zezw	oleni	ı na p	obyt	czaso	owy /	temp	orary	reside	ence pe	ermit /	perm	is de s	éjour 1	empoi	raire	/ pa	зреп	пения	я на	врем	енное	пре	сбыва	ние			
		4)		1	oy otl	er Scl	nengen	Men	iber St	tate / l	le doci	ument	autho		l`entre	ée ou l	e séjo	ur deli														tay issued
							se no				ебыв:	ание	• инс	остра	нца	вне	терр	оитор	ии 1	ecr	убл	шк	и 11	ОЛЬ	ша	в те	чеі	ние	пос	едн	их 5	5 лет
	v.	sub	siste	nce	Inf		tions s																									ns of ob Ha
	VI.	Info	orm orma	acja tion	t o s su	posia · l'ass	ıdany suran	ym j ce m	prze: iédica	z cu ile d'	dzoz ' étra	ziem anger	са u · / Ин	bezp ıформ	iесzе маци	eniu яом	zdro eдип	owot (инск	nym :ой ст	/ In	nfor xobi	таке и	tion IMEK	аbс още	out i	foreig у инс	ner)ctj	's n pahl	edic (a:	al in	sura	ince /
	X/III			4 P	(.			- (:	.) . !!	L.				>				-1.							11		•				

VII. Czy jest Pan (-i) zatrzymany (-na) albo umieszczony (-na) w strzeżonym ośrodku lub w areszcie dla cudzoziemców, czy został wobec Pana (-i) zastosowany środek zapobiegawczy w postaci zakazu opuszczania kraju, czy odbywa Pan (-i) karę pozbawienia wolności lub czy zastosowano wobec Pana (-i) tymczasowe aresztowanie? / Are you currently detained or placed in a guarded centre or detention centre for foreigners, has any preventive measure been applied against you in the form of a ban on leaving the country, are you currently serving a sentence of imprisonment or are you temporarily arrested? / Êtes-vous détenu(e), placé(e) dans un centre de surveillence ou dans un centre de détention pour les étrangers, etes-vous soumis(e) à une mesure préventive sous la forme d'une interdiction de quitter le pays, purgez-vous une peine privative de liberté ou étiez-vous placé(e) en détention provisoire? / Являетесь ли Вы

Pour quel acte? Quel était leverdict? A-t-il été exécuté? / Когда, за какой проступок, какой был приговор и был ли он исполнен? IX. Czy toczy się przeciwko Panu (-i) postępowanie karne lub postępowanie w sprawach o wykroczenia na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej? / Are you a subject of any criminal or contravention proceedings pending on the territory of the Republic of Poland? / Actuellement, faites-wus Pobjet d'une procedure judiciaire ou d'une procédure pour un délit, sur le territoire de la République de Pologie? / Bearers, an во поношения Вас уголовное производство или производство по делам о правопарушениях на территории Республики Польша? (дагласуе знакіет "X" odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (mettre un "X" dans la case correspondante) / (обозначить знаком "X" скотистикующую графу) Inie / no / non / ист X. Czy ciążą па Panu (-i) zobowiązania wynikające z orzeczeń sądowych, postanowień i decyzji administracyjnych, w t zobowiązania alimentacyjne, na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub poza tym terytorium? / Do you have any liabilities result from verdicts of courts, resolutions or administrative decisions, including alimony, in the territory of the Republic of Poland or abrond? / Pest Lis sur vous des obligations obligations up piesent sur vous et qui résultent des arrêtes des tribunaus, des dispositions et des décision administratives, y comprise pension alimentaire, sur le territoire de la Republique de Pologue au à l' étranger? / Oбременног ли обязательства, поизнаковище из судейных решений, постановлений; даминистративных решений, постановлений; даминистративных решений, в том числе, алимент обязательства, поизнаковыще из судейных решений, постановлений; даминистративных решений, в том числе, алимент обязательства, поизнаковый править за пределами этой территория? (садожасудаты, т. « dospowiednią ubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (mettre un "X" dans la case correspondante) / (обозначить зна "X" соотнегентующую графу) Itak / yes / oui / да Jakic		задержаными, находитесь ли Вы в охраняемом центре или под стражей для иностранцев, была ли по отношению к Вам применена мера пресечения в виде запрета выезда из страны или отбываете ли Вы наказание в виде лишения свободы, а также применено ли по отношению к Вам временное заключение под стражу?
the territory of the Republic of Poland? Avez-vous été condamnée) par un tribunal sur le territoire de la République de Pologne? / Biam zu Bu tracasanus no genéemo mopate un respuropum Peengémons Ilonana? (zaranezyê znakiem "X" odpowiednia pahykę) / (tick the appropriate box with "X") / (mettre un "X" dans la case correspondante) / (обозначитя знаком "X" coernectivayougos puby)		
Itak / yes / oui / да	VIII	the territory of the Republic of Poland? / Avez-vous été condamné(e) par un tribunal sur le territoire de la République de Pologne? / Были ли Вы наказаны в судебном порядке на территории Республики Польша?
Kiedy, za jaki czyn, jaki zapadł wyrok i czy został wykonany? / When, for what act, what sentence was passed and was it executed? / Quand Pour quel acte? Quel était leverdict? A-t-il été exécuté? / Korza, za sasoñ простулюк, какой был приговор и был ли он исполнен? IX. Czy toczy się przeciwko Panu (-i) postępowanie karne lub postępowanie w sprawach o wykroczenia na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej? / Arc you a subject of any criminal or contravention proceedings pending on the territory of the Republic of Polant? / Actuellement, fairo-yous Pobjet d'une procedure judiciaire ou d'une procédure pur un délit, sur le territoire de la Republique de Pologue? / Reterez an a ortomenum Bac yro.jonnoo nporsnogerno na nu ponsnogerno no genan o npasonapymentus na repputopus Pectyforust Польтия? (zazasczyć zaskiem "X" odpowiednią rubytkę) / (tick the appropriate box with "X") / (mettre un "X" dans la case correspondante) / (обозначить заком "X" cortuertens)outyo padęs) Itak / yes / oui / да Jakie? / What? / Lesquelles? / Kakne? X. Czy ciążą na Panu (-i) zobowiązania wynikające z orzeczeń sądowych, postanowień i decyzji administracyjnych, w t zobowiązania alimentacyjne, na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub poza tym terytorium? Do you have any liabilities resul from verdicts of courts, resolutions or administrative decisions, including alimony, in the teritory of the Republic of Ogeseumor an ofostarencerna, na reperiorpun Pecufylinus (Dobama zum appearantor) in the teritory of the Republic of Ogeseumor an ofostarencerna, na reperiorpun Pecufylinus (Dobama zum appearantor) in the retritory of the Republic of Ogeseumor an ofostarencerna, na reperiorpun Pecufylinus (Dobama zum appearantor) (ofostarunta ma "X" cootorierensymonyo ropub pecufylinus (Dobama zum appearantor) in Caraneza pod zaskiem "X" odpowiednią nubykę) / (tick the appropriate box with "X") / (mettre un "X" dans la case correspondanto) / (ofostarunta ma Jakie? / What? / Lesquelles? / Kasnie?		знаком "Х" соответствующую графу)
Pour quel acte? Quel était leverdict? A-t-il été exécuté? / Korza, sa kanoñ npocryynos, kanoñ был приговор и был ли он исполнен? IN. Czy toczy się przeciwko Panu (-i) postępowanie karne lub postępowanie w sprawach o wykroczenia na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej? / Are you a subject of any criminal or contravention proceeding pending on the territory of the Republic of Poland? / Actuellement, faites-vous l'objet d'une procedure judiciaire ou d'une procédure pour un délit, sur le territoire de la République de Pologae? / Bearex an a no nomenum Bae yroaonnoe производство или производство по делам о правонарушениях на территории Республики Польша? (изгласуе́ глакіет "X" odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (mettre un "X" dans la case correspondante) / (обозначить завком "X" corpnecrasysumyo rpoly) Inic / no / non / нет X. Czy ciążą na Panu (-i) zobowiązania wynikające z orzeczeń sądowych, postanowień i decyzji administracyjnych, w t zobowiązania alimentacyjne, na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub poza tym terytorium? / Do you have any liabilities result from verdicts of courts, resolutions or administrative decisions, including alimony, in the territory of the Republic of Poland or abroad? / Pest-tils sur vous des obligations obligations qui pèest sur vous et qui résultent des arrêtes des tribunaxa, des stribunaxa, des sirbunaxa, des stribunaxa, des contraventa ne montanomentum et vejedenskay penemia, incornaonaemii, ausumaterparinamax penemini, a row числе, алименти обязательства, пат перритории Республики Польша вли за пределами этой территории? (изалистустами для да и и статорату прафу) Itak / yes / oui / да Jakie? / What? / Lesquelles? / Kasue?		tak / yes / oui / да
IX. Czy toczy się przeciwko Panu (-i) postępowanie karne lub postępowanie w sprawach o wykroczenia na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej? / Are you a subject of any criminal or contravention proceedings ponding on the territory of the Republic of Poland? / Actuellement, faites-vous l'objet d'une procedure judiciair ou d'une procédure pour un délit, sur le territoire de la Republique de Pologne? / Ведется ли в отношении Вас уголовное производство или производство по делам о правонарушениях на территории Республики Польша? (zazmaczyć znakiem "X" odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (mettre un "X" dans la case correspondante) / (обозначить знаком "X" cooтветствующую графу) [Itak / yes / oui / да Jakie? / What? / Lesquelles? / Какие? X. Czy ciążą na Panu (-i) zobowiązania wynikające z orzeczeń sądowych, postanowień i decyzji administracyjnych, w t zobowiązania alimentacyjne, na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub poza tym terytorium? / Do you have any liabilities result from verdicts of courts, resolutions or administrative decisions, including alimony, in the territory of the Republic of Poland or abroad? / Pest-lis sur vous des obligations obligations opi pésent sur vous et qui résultent des arrêtes des tribunaux, des dispositions et des decisions administratives, y comprise pension alimentaire, sur le territoire de la Republique de Pologne au fertanger? / Objecensionz ла и обзательства, на терптории Республики Польная или за предсамани этой терптории? (zaznaczyć znakiem "X" odpowednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (mettre un "X" dans la case correspondante) / (обозначить зная "X" coornectrosponytos pension alimentaire, sur le territoire de la Republique de Pologne au fertanger? / Objecensionz ла и обзательства, на терптории Республики Польная или за предсамани этой терптории? (zaznaczyć znakiem "X" odpowednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (mettre un "X" dans la case correspondante) / (обозначить зная "X" coornectrosponytos praday)		Kiedy, za jaki czyn, jaki zapadł wyrok i czy został wykonany? / When, for what act, what sentence was passed and was it executed? / Quand Pour quel acte? Quel était leverdict? A-t-il été exécuté? / Когда, за какой проступок, какой был приговор и был ли он исполнен?
X. Czy tozy się przeciwko Panu (-i) postępowanie karne lub postępowanie w sprawach o wykroczenia na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej? / Are you a subject of any criminal or contravention proceedings pending on the territory of the Republic of Poland? / Actuellement, faites-vous l'objet d'une procedure judiciaire ou d'une procédure pour un délit, sur le territoire de la Republique de Pologne? / Ведется ли в отношении Вас утоловное производство или производство по делам о правонарушениях на территории Республики Польша? (zaznaczyć znakiem "X" odpowiednią nubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (mettre un "X" dans la case correspondante) / (обозначить знаком "X" coorветствующую графу) [
Rzeczypospolitej Polskiej? / Are you a subject of any criminal or contravention proceedings pending on the territory of the Republic of Poland? / Actuellement, faites-rous l'objet d'une procedure judiciaire ou d'une procédure pour un délit, sur le territoire de la République de Pologne? Ведется ли в отношении Вас угодовное производство или производство по делам о правонарушениях на территории Республики Польша? (zaznaczyć znakiem "X" odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (mettre un "X" dans la case correspondante) / (обозначить знаком "X" coornercтвующую графу)		nie / no / non / нет
tak/yes/oui/да Jakie?/What?/Lesquelles?/Какие? tick the appropriate box with "X")/(mettre un "X" dans la case correspondante)/(обозначить знаком "X" cooтветствующую графу) tak/yes/oui/да Jakie?/What?/Lesquelles?/Какие? nie/no/non/нет X. Czy ciążą na Panu (-i) zobowiązania wynikające z orzeczeń sądowych, postanowień i decyzji administracyjnych, w t zobowiązania alimentacyjne, na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub poza tym terytorium? / Do you have any liabilities result from verdiets of courts, resolutions or administrative decisions, including alimony, in the territory of the Republic of Poland or abroad? / Pest-tils sur vous des obligations obligations odli pesent sur vous et qui résultent des arches des tribunax, des dispositions et des décisi administratives, vomprise pension alimentaire, sur le territorie de la République de Pologne au à l'étranger? / Oбременяют ли обязательства, возникающие вз сузебных решений, постановлений, административных решений, в том числе, алиментя обязательства, возникающие вз сузебных решений, постановлений, административных решений, в том числе, алиментя обязательства, из территории Республики Польша или за предедами этой территории? (деменяют ли "X" оброwiednią гибтуке) / (tick the appropriate box with "X") / (mettre un "X" dans la case correspondante) / (обозначить зна "X" соответствующую графу) tak/yes/oui/да Iakie?/ What?/ Lesquelles?/ Какие?	IX .	Rzeczypospolitej Polskiej? / Are you a subject of any criminal or contravention proceedings pending on the territory of the Republic of Poland? / Actuellement, faites-vous l'objet d'une procedure judiciaire ou d'une procédure pour un délit, sur le territoire de la République de Pologne? / Ведется ли в отношении Вас уголовное производство или производство по делам о правонарушениях на территории
Jakie? / What? / Lesquelles? / Какие? X. Czy ciążą na Panu (-i) zobowiązania wynikające z orzeczeń sądowych, postanowień i decyzji administracyjnych, w t zobowiązania alimentacyjne, na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub poza tym terytorium? / Do you have any liabilities resulf from verdicts of courts, resolutions or administrative decisions, including alimony, in the territory of the Republic of Poland or abroad? / Pest t-ils sur vous des obligations obligations oli pesent sur vous et qui résultent des arrêtes des tribunaux, des dispositions et des décisi administratives, y comprise pension alimentaire, sur le territoire de la République de Pologne au à l' étranger? / Обременяют ли обязательства, возникающие из судебных решений, постановлений, административных решений, в том числе, алименти обязательства, на территории Республики Польша или за пределами этой территории? (гаznaczyć znakiem "X" odowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (mettre un "X" dans la case correspondante) / (обозначить знаг "X" соответствующую графу) tak / yes / oui / да Jakie? / What? / Lesquelles? / Какие?		(zaznaczyć znakiem "X" odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (mettre un "X" dans la case correspondante) / (обозначить
nie / no / non / нет X. Czy ciążą na Panu (-i) zobowiązania wynikające z orzeczeń sądowych, postanowień i decyzji administracyjnych, w t zobowiązania alimentacyjne, na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub poza tym terytorium? / Do you have any liabilities result from verdicts of courts, resolutions or administrative decisions, including alimony, in the territory of the Republic of Poland or abroad? / Pest t-ils sur vous des obligations obligations qui pèsent sur vous et qui résultent des dispositions et des décisi administratives, y comprise pension alimentaire, sur le territoire de la République de Pologne au à l' étranger? / Обременяют ли обязательства, возникающие из судебных решений, постановлений, административных решений, в том числе, алименти обязательства, на территорин Республики Польша нали за пределами этой территорин? (zaznaczyć znakiem "X" odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (mettre un "X" dans la case correspondante) / (обозначить знаг "X" соответствующую графу) — tak / yes / oui / да Jakie? / What? / Lesquelles? / Какие?		tak / yes / oui / да
X. Czy ciążą na Panu (-i) zobowiązania wynikające z orzeczeń sądowych, postanowień i decyzji administracyjnych, w t zobowiązania alimentacyjne, na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub poza tym terytorium? / Do you have any liabilities result from verdicts of courts, resolutions or administrative decisions, including alimony, in the territory of the Republic of Poland or abroad? / Pèst t-ils sur vous des obligations obligations qui pèsent sur vous et qui résultent des arrêtes des tribunaux, des dispositions et des décisi administratives, y comprise pension alimentaire, sur le territoire de la République de Pologne au à l' étranger? / Обременяют ли обязательства, на территории в судебных решений, постановлений, административных решений, в том числе, алименти обязательства, на территории Республики Польша или за пределами этой территории? (гаznaczyć znakiem "X" одроwiednią rubrykę) / (tick the арргоргіаte box with "X") / (mettre un "X" dans la case correspondante) / (обозначить знаг "X" соответствующую графу) [tak / yes / oui / да] Jakie? / What? / Lesquelles? / Какие?		Jakie? / What? / Lesquelles? / Какие?
X. Czy ciążą na Panu (-i) zobowiązania wynikające z orzeczeń sądowych, postanowień i decyzji administracyjnych, w t zobowiązania alimentacyjne, na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub poza tym terytorium? / Do you have any liabilities result from verdicts of courts, resolutions or administrative decisions, including alimony, in the territory of the Republic of Poland or abroad? / Pèst t-ils sur vous des obligations obligations qui pèsent sur vous et qui résultent des arrêtes des tribunaux, des dispositions et des décisi administratives, y comprise pension alimentaire, sur le territoire de la République de Pologne au à l' étranger? / Обременяют ли обязательства, возникающие из судебных решений, постановлений, административных решений, в том числе, алименти обязательства, на территории Республики Польша или за пределами этой территории? (гагласzуć znakiem "X" одроwiednią rubrykę) / (tick the арргоргіаte box with "X") / (mettre un "X" dans la case correspondante) / (обозначить знаг "X" соответствующую графу) [tak / yes / oui / да] Jakie? / What? / Lesquelles? / Какие?		
zobowiązania alimentacyjne, na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub poza tym terytorium? / Do you have any liabilities result from verdicts of courts, resolutions or administrative decisions, including alimony, in the territory of the Republic of Poland or abroad? / Pèst t-ils sur vous des obligations obligations obligations qui pèsent sur vous et qui résultent des arrêtes des tribunaux, des dispositions et des décisis administratives, y comprise pension alimentaire, sur le territoire de la République de Pologne au à l'étranger? / Обременяют ли і обязательства, возникающие из судебных решений, постановлений, административных решений, в том числе, алименти обязательства, на территории Республики Польша или за пределами этой территории? (гагласzyć znakiem "X" odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (mettre un "X" dans la case correspondante) / (обозначить знаг "X" соответствующую графу)		nie / no / non / нет
Jakie? / What? / Lesquelles? / Какие?	х.	(zaznaczyć znakiem "X" odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (mettre un "X" dans la case correspondante) / (обозначить знак
		tak / yes / oui / да
		Jakie? / What? / Lesquelles? / Какие?
nie / no / non / нет		

D. WZÓR PODPISU





(podpis cudzoziemca) / (signature of the foreigner) / (signature de l' étranger) / (подпись иностранца)

Podpis nie może wychodzić poza ramki.

The signature may not exceed the box. / La signature ne doit pas dépasser l'encadrement. / Подпись не должна выходить за границы рамки.

E. OŚWIADCZENIE / DECLARATION / DECLARATION / ЗАЯВЛЕНИЕ

Świadomy odpowiedzialności karnej wynikającej z art. 233 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 г. – Kodeks karny (Dz. U. z 2018 г. poz. 1600, z późn. zm.) oświadczam, że dane i informacje zawarte we wniosku są prawdziwe. / Being aware of criminal liability under Article 233 of the Act of 6 June 1997 – Penal Code (Journal of Laws of 2018, item 1600, with later amendments), I hereby declare that the data and information I provided in the application are correct and truthful. / Conscient de la responsabilité criminelle en vertu de l'article 233 de la loi du 6 juin 1997 – Code pénal (Journal officiel de 2018, article 1600, avec des modifications ultérieures), je déclare que les données et informations contenues dans la demande sont vraies. / Осознавая уголовную ответственность по ст. 233 закона от 6 июня 1997 г. - Уголовный кодекс (З. В. от 2018 г., поз. 1600, с посл. изм.), заявляю, что данные и сведения, содержащиеся в заявке являются достоверными.

Jestem świadomy, że złożenie wniosku lub dołączenie dokumentów zawierających nieprawdziwe dane osobowe lub falszywe informacje, a także zeznanie nieprawdy w postępowaniu o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy, zatajenie prawdy, podrobienie, przerobienie dokumentu w celu użycia go jako autentycznego lub używanie takiego dokumentu jako autentycznego, spowoduje odmowę udzielenia zezwolenia lub jego cofnięcie.

I am aware that the submission of the application or attachment of documents containing incorrect personal data or false information as well as making false statements, concealing the truth, forging, altering document for the purpose of using it as an authentic one or using such document as an authentic one in the proceedings concerning the temporary residence permit shall result in the refusal or cancellation of the permit.

Je déclare être conscient(e) que le dépôt d'une demande ou des documents en annexe contenant des coordonnées ou informations fausses, ainsi qu'une fausse déclaration lors de la procédure de la délivrance de l'autorisation de résidence pour une durée déterminée, la dissimulation des faits, la falsification ou la rectification d'un document dans le but de l'utiliser comme authentique ou l'utilisation d'un tel document comme authentique causera le refus ou l'annulation de l'autorisation.

Я осознаю, что подача заявки или приложение документов, которые содержат ложные личные данные или ложную информацию, а также если показания в производстве по предоставлению разрешения на временное пребывание содержат ложные сведения, скрывают правду если подделан, изменен документ с целью использования его как аутентичного или такой документ использован как аутентичный, влечет за собой отказ в предоставлении разрешения или его аннулирование.

Oświadczam, że znana jest mi treść art. 233 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny 1).

¹⁾ Art. 233 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny:

[&]quot;Art. 233. § 1. Kto, składając zeznanie mające służyć za dowód w postępowaniu sądowym lub w innym postępowaniu prowadzonym na podstawie ustawy, zeznaje nieprawdę lub zataja prawdę, podlega karze pozbawienia wolności od 6 miesięcy do lat 8.

^{§ 1}a. Jeżeli sprawca czynu określonego w § 1 zeznaje nieprawdę lub zataja prawdę z obawy przed odpowiedzialnością karną grożącą jemu samemu lub jego najbliższym, podlega karze pozbawienia wolności od 3 miesięcy do lat 5.

^{§ 2.} Warunkiem odpowiedzialności jest, aby przyjmujący zeznanie, działając w zakresie swoich uprawnień, uprzedził zeznającego o odpowiedzialności karnej za fałszywe zeznanie lub odebrał od niego przyrzeczenie.

^{§ 3.} Nie podlega karze za czyn określony w § 1a, kto składa fałszywe zeznanie, nie wiedząc o prawie odmowy zeznania lub odpowiedzi na pytania.

^{§ 4.} Kto, jako biegły, rzeczoznawca lub tłumacz, przedstawia fałszywą opinię, ekspertyzę lub tłumaczenie mające służyć za dowód w postępowaniu określonym w § 1, podlega karze pozbawienia wolności od roku do lat 10.

^{§ 4}a. Jeżeli sprawca czynu określonego w § 4 działa nieumyślnie, narażając na istotną szkodę interes publiczny, podlega karze pozbawienia wolności do lat 3.

^{§ 5.} Sąd może zastosować nadzwyczajne złagodzenie kary, a nawet odstąpić od jej wymierzenia, jeżeli:

¹⁾ fałszywe zeznanie, opinia, ekspertyza lub tłumaczenie dotyczy okoliczności niemogących mieć wpływu na rozstrzygnięcie sprawy,

²⁾ sprawca dobrowolnie sprostuje fałszywe zeznanie, opinię, ekspertyzę lub tłumaczenie, zanim nastąpi, chociażby nieprawomocne, rozstrzygnięcie sprawy.

^{§ 6.} Przepisy § 1-3 oraz 5 stosuje się odpowiednio do osoby, która składa falszywe oświadczenie, jeżeli przepis ustawy przewiduje możliwość odebrania oświadczenia pod rygorem odpowiedzialności karnej."

²⁾ Article 233 of the Act of 6 June 1997 – Penal Code:

[&]quot;Art. 233. § 1. Whoever, in giving testimony which is to serve as evidence in court proceedings or other proceedings conducted on the basis of a law, gives false testimony or conceals the truth shall be subject to the penalty of deprivation of liberty between 6 months and 8 years.

^{§ 1}a. If the perpetrator of the offense referred to in § 1 gives false testimony or is concealing the truth for fear of criminal responsibility to himself or his immediate family he shall be liable to imprisonment for a term of between 3 months and 5 years.

§ 2. The prerequisite to this liability is that the person obtaining the testimony, acting within his competence, shall have warned the person testifying of the penal liability for false

testimony or obtained a relevant pledge from the latter.

§ 3. Whoever, being unaware of the right to refuse testimony or answer to questions, gives false testimony because of fear of penal liability threatening himself or his next of kin, shall

not be liable to the penalty.

§ 4. Whoever, acting as an expert, expert witness or translator, provides a false opinion or translation to be used as in proceedings specified in § 1 shall be subject to the penalty of

deprivation of liberty between 1 and 10 years.

§ 4a. If the perpetrator of the act referred to in § 4 acts unintentionally exposing public interest to substantial harm he shall be subject to the penalty of deprivation of liberty for up to

^{§ 4}a. If the perpetrator of the act referred to in § 4 acts unintentionally exposing public interest to substantial harm he shall be subject to the penalty of deprivation of liberty for up to 3 years.

 $[\]S$ 5. The court may apply an extraordinary mitigation of the penalty, or even waive its imposition if:

¹⁾ The false testimony, opinion or translation concerns circumstances which cannot affect the outcome of the case,

²⁾ The perpetrator voluntarily corrects the false testimony, opinion or translation before even a decision which is not final and valid has been rendered in the case.

^{§ 6.} The provisions of § 1-3 and 5 shall be applied accordingly to a person providing a false statement if a provision of a law provides for the possibility of obtaining a statement under the threat of penal liability."

³⁾ L'article 233 de la loi du 6 juin 1997 – Code pénal:

I hereby declare that I am familiar with the content of Article 233 of the Act of 6 June 1997 – Penal Code²⁾. Je certifie que je connais le contenu de l'art. 233 de la loi du 6 juin 1997 – Code pénal³⁾. Заявляю, что мне известно содержание статьи 233 закона от 6 июня 1997 г. – Уголовный кодекс⁴⁾.

Data i podpis (imię i nazwisko) cudzoziemca / Date and signature (name and surname) of the foreigner / Date et signature (prénom et nom) de l'étranger / Дата и подпись (имя и фамилия) иностранца: месяп (podpis - imię i nazwisko) / (signature - name and surname) (signature – prénom et nom) / (подпись – имя и фамилия) Załączniki do wniosku / Attachments to the application / Annexes à la demande / Приложения к заявке: (załącza wnioskodawca) / (attached by the applicant) / (à joindre par le demandeur) / (добавляет заявитель) 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9 10. 11. 12. 13. 14. 15.

[&]quot;Art. 233. § 1. Celui qui, en déposant un témoignage destiné à servir de preuve dans une procédure judiciaire ou une autre procédure menée sur la base d'une loi, donne un faux témoignage ou cache la vérité, est passible d'une peine d'emprisonnement pouvant aller de 6 mois jusqu'à 8 ans.

^{§ 1}a. Lorsque l'auteur de l'acte visé au § 1 donne un faux témoignage ou cache la vérité par crainte de la responsabilité pénale menaçant lui-même ou ses proches, il est passible d'une peine d'emprisonnement pouvant aller de 3 mois jusqu'à 5 ans.

^{§ 2.} La condition préalable à cette responsabilité : la personne qui recueille le témoignage, agissant dans le cadre de ses compétences, doit avertir la personne qui témoigne de la responsabilité pénale pour faux témoignage ou doit obtenir une déclaration sous serment de sa part.

^{§ 3.} N'est pas punissable pour l'acte visé au § 1 celui qui donne un faux témoignage ignorant son droit de refuser de témoigner ou de répondre à des questions.

^{§ 4.} Celui qui, en tant qu'expert, expert judiciaire ou interprète, présente une fausse opinion, fausse expertise ou fausse traduction destinée à servir de preuve dans la procédure visée au § 1 est punissable d'un emprisonnement maximal de 10 ans.

^{§ 4}a. Lorsque l'auteur de l'acte visé au § 4 agit non intentionnellement en exposant l'intérêt général au dommage important, il est punissable d'un emprisonnement maximal de 3 ans.

^{§ 5.} Le tribunal peut appliquer une procédure extraordinaire de clémence, voire renoncer à l'imposition de la peine, si :

¹⁾ le faux témoignage, fausse opinion, fausse expertise ou fausse traduction se réfère à des circonstances sans incidence sur le résultat de l'affaire,

²⁾ le contrevenant a volontairement corrigé tout faux témoignage, fausse opinion, fausse expertise ou fausse traduction avant même le résultat non définitif de l'affaire.

^{§ 6.} Les dispositions du § 1-3 et 5 s'appliquent mutatis mutandis à une personne qui a fait une fausse déclaration si une disposition de la loi prévoit la possibilité de recevoir une déclaration sous peine de responsabilité pénale."

⁴⁾ Статья 233 закона от 6 июня 1997 г. - Уголовный кодекс:

[&]quot;Ст. 233. § 1. Кто, давая показания, которые могут использоваться как доказательства в судопроизводстве или в ином производстве, которое проводится на основании закона, сообщает ложные сведения или скрывает правду, подлежит наказанию лишением свободы на срок от 6 месяцев до 8 лет.

^{§ 1}а. Если виновник поступка, определенного в § 1, сообщит ложные сведения или скроет правду из опасения перед уголовной ответственностью, угрожающей ему самому или его ближайшим, то он подлежит наказанию лишением свободы на срок от 3 месяцев до 5 лет.

^{§ 2.} Условием ответственности является, чтобы лицо, ведущее допрос, действуя в пределах своих полномочий, предупредило лицо, дающее показания, об уголовной ответственности за ложные показания или взяло у него обещание о даче правдивых показаний.

^{§ 3.} Не подлежит наказанию за поступок, определенный в § 1а, лицо, дающее ложное показание, не зная о праве отказа от показаний или от ответа на вопросы.

^{§ 4.} Кто в качестве эксперта, специалиста или переводчика представляет ложное заключение, экспертизу или перевод, которые могут использоваться как доказательство в производстве, указанном в § 1, подлежит наказанию лишением свободы на срок от 1 года до 10 лет.

^{§ 4}а. Если виновник поступка, определенного в § 4, действует неумышленно, подвергая существенному вреду общественный интерес, то он подлежит наказанию лишением свободы на срок до 3 лет.

^{§ 5.} Суд может применить чрезвычайное смягчение наказания и даже отказаться от его назначения, если:

¹⁾ ложное показание, заключение, экспертиза или перевод касаются обстоятельств, которые не могут повлиять на решение дела,

²⁾ виновный добровольно исправляет ложное показание, заключение, экспертизу или перевод прежде, чем вынесено хотя бы и неправомочное решение по делу.

^{§ 6.} Положения § 1-3, а также 5 применяются соответственно к лицу, которое дает ложные показания, если предписание закона предусматривает возможность получения показаний под угрозой уголовной ответственности."

POUCZENIE / INSTRUCTION / INSTRUCTION / ИНСТРУКЦИЯ

Wniosek wypełnia się w języku polskim.
 The application should be filled in in Polish language.
 La demande doit être remplie en langue polonaise.
 Заявка заполняется на польском языке.

Wniosek należy wypełnić czytelnie, drukowanymi literami wpisywanymi w odpowiednie kratki. The application should be completed legibly, in printed letters written into the appropriate boxes. La demande doit être rempli lisiblement, en majuscules inscrites dans les cases correspondantes. Заявку нужно заполнить читаемыми печатными буквами, вписывая их в соответствующие клетки.

 Należy wypełnić wszystkie wymagane rubryki. All required fields should be filled in. Il faut remplir toutes les cases demandées. Следует заполнить все требуемые поля.

W części A w rubryce "Płeć" wpisać "M" – w przypadku mężczyzny, "K" – w przypadku kobiety; w rubryce: "Stan cywilny" należy użyć sformułowań: panna, kawaler, mężatka, żonaty, rozwiedziona, rozwiedziony, wdowa, wdowiec. In Part A in the field "Sex" "M" should be written for a male and "K" for a female; in the field "Marital status" the following terms should be used: unmarried, divorced, widow, widower. Dans la partie A, rubrique «Sexe» – inscrire: «M» pour un homme, «K» pour une femme; rubrique «État civil» – utilisez une des formulations suivantes: célibataire, marié, mariée, divorcée, divorcée, veuve, veuf.

В части А в графе «Пол» вписать «М» – для мужчины, «К» – для женщины; в графе: «Семейное положение» нужно использовать формулировки: незамужняя, холост, замужем, женат, разведена, разведен, вдова, вдовец.

5) W części D podpis nie może wychodzić poza ramki. In part D the signature may not exceed the box. Dans la partie D la signature ne doit pas dépasser l'encadrement. В части D подпись не должна выходить за границы рамки.

- 6) Zgodnie z art. 64 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2018 r. poz. 2096, z późn. zm.), jeżeli we wniosku nie wskazano adresu wnioskodawcy i nie ma możności ustalenia tego adresu na podstawie posiadanych danych, wniosek pozostawia się bez rozpoznania. Jeżeli podanie nie spełnia innych wymagań ustalonych w przepisach prawa, należy wezwać wnoszącego do usunięcia braków w wyznaczonym terminie, nie krótszym niż siedem dni, z pouczeniem, że nieusunięcie tych braków spowoduje pozostawienie podania bez rozpoznania.
 - Pursuant to Art. 64 of the Act of 14 June 1960 Code of Administrative Procedure (Journal of Laws from 2018, item 2096, with later amendments), if the application does not indicate the address of the applicant and it is impossible to determine the address on the basis of available data, the application will not be examined. If the application does not meet the other requirements set by law the applicant should be called to remedy the deficiencies within the time limit of not less than seven days stating that failure to remove these deficiencies will result in leaving the application unexamined. Conformément à l'art. 64 de la loi du 14 juin 1960 du Code de procédure administrative (Journal officiel de 2018, pos. 2096, avec des modifications ultérieures), si la demande n'indique pas l'adresse du demandeur et qu'il est impossible de déterminer l'adresse sur la base des données disponibles, la

demande ne sera pas examinée. Si la demande ne satisfait pas aux autres exigences prévues par la loi, il faut appeler le demandeur à compléter la demande dans le délai imparti d'au moins sept jours, en l'avertissant que le défaut de compléter la demande constitue un motif pour ne pas examiner la demande. Согласно ст. 64 закона от 14 июня 1960 г. - Административного-процессуальный кодекс (3. В. от 2018 г., пол. 2096, с посл. изм.), если в заявке не указан адрес заявителя и отсутствует возможность установлить этот адрес на основании имеющихся данных, то заявка будет оставлена без рассмотрения. Если заявление не соответствует другим требованиям, которые установлены положениями закона, следует вызвать подающего заявление для устранения недостатков в определенный срок, не меньше семи дней, с объяснением того, что при не устранении этих недостатков заявление будет оставлено без рассмотрения.

- 7) Jeżeli w jakiejkolwiek rubryce formularza jest zbyt mało miejsca na wpisanie wymaganych informacji, dalsze informacje, wraz ze wskazaniem rubryki/rubryk, których dotyczą, należy podać na osobnym arkuszu formatu A4 i dołączyć do wniosku jako załącznik. If there is not enough space to fill in any section of the application form, you can continue on a separate sheet of A4 paper. The additional information should contain an indication of the appriopriate section/sections concerned and should be enclosed with the application as an attachment. Si dans une case du formulaire, il n'y a pas suffisamment d'espace pour entrer les informations requises, joignez ces informations complémentaires, avec l'indication de la case/des cases clairement identifiée(s), sur une feuille séparée au format A4 qui doit être jointe à l'annexe de la demande. Если в какой-либо графе бланка есть слишком мало места для вписания требуемой информации, дальнейшую информацию, вместе с указанием графы/граф, которых касается, следует подать на отдельном листе формата А4 и приложить к заявке как приложение.
- 8) Cudzoziemiec ubiegający się o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy i pracę, zezwolenia na pobyt czasowy w celu wykonywania pracy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji albo zezwolenia na pobyt czasowy w celu prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli celem pobytu cudzoziemca jest wykonywanie pracy poprzez pełnienie funkcji w zarządzie spółki z ograniczoną odpowiedzialnością lub spółki akcyjnej, którą utworzył lub której udziały lub akcje objął lub nabył, lub prowadzenie spraw spółki komandytowej lub komandytowo-akcyjnej przez komplementariusza, lub działanie w charakterze prokurenta, składając wniosek o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy, dołącza do niego wypełniony przez podmiot powierzający mu wykonywanie pracy załącznik nr 1.

The foreigner applying for the temporary residence and work permit, the temporary residence permit to perform a paid activity in a field requiring high qualifications or the temporary residence permit to conduct a business activity, if the purpose of the foreigner's stay is a performance of a paid activity by acting as a member of the board of directors of a private limited liability or a joint stock company, which he founded, or which shares he took up or purchased, or conducting affairs of a limited partnership or joint stock limited partnership company by a general partner, or acting as a plenipotentiary, while submitting the application, shall attach the annex 1, filled in by an entity entrusting performance of paid activity to the foreigner.

L'étranger qui demande un permis de séjour temporaire et de travail, d'un permis de séjour temporaire pour l'exercer du travail hautement qualifiée professionnelle ou pour exercer un activité économique, si le but de ce séjour de l'étranger est l'exercice de fonction au sein d'une société à responsabilité limitée ou d'une société anonyme, qu'il a créée ou bien, dans laquelle il a pris ou acquis des parts ou des actions, ou bien la direction d'une société en commandite ou en commandite par actions par le commanditaire , ou bien agir en qualité de mandataire, l'annexe n°1, dûment rempli par l'entité qui confie l'exercice du travail à étranger, doit être joint à la demande.

Иностранец, ходатайствующий о выдаче разрешения на временное пребывание и работу; разрешения на временное пребывание для выполнения работы по специальности, требующей высокой квалификации; а также разрешения на временное пребывание для осуществления хозяйственной деятельности, если целью пребывания иностранца является выполнение работы, которая заключается в выполнении функций в правлении общества с ограниченной ответственностью или акционерного общества, которое он создал, или же принял, либо приобрел взносы или акции, или управление коммандитным товариществом или коммандитно-акционерным товариществом во главе с генеральным партнёром, или деятельность на основании доверенности, подавая заявку на предоставление разрешения на временное пребывание, прилагает к ней приложение №1, заполненное субъектом, поручающим ему выполнение работы.

- 9) Cudzoziemiec ubiegający się o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy w celu wykonywania pracy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji, składając wniosek o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy, dołącza do niego załącznik nr 2.
 - The foreigner applying for the temporary residence permit to perform a paid activity in a field requiring high qualifications, while submitting the application, shall attach the annex 2.
 - L'étranger, qui demande un permis de séjour temporaire pour l'exercer du travail hautement qualifiée professionnelle, il faut aussi joindre à la demande l'annexe n°2 dûment rempli.
 - Иностранец, ходатайствующий о выдаче разрешения на временное пребывание с целью выполнения работы по специальности, требующей, высокой квалификации, подавая заявку на предоставление разрешения на временное пребывание, прилагает к ней приложение №2.
- 10) Cudzoziemiec ubiegający się o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy dla stażysty lub zezwolenia na pobyt czasowy dla wolontariusza, składając wniosek o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy, dołącza do niego załącznik nr 3.
 - The foreigner applying for the temporary residence permit for a trainee or for a volunteer, while submitting the application, shall attach the annex 3. L'étranger, qui demande un permis de séjour temporaire pour un stagiaire ou un permis de séjour temporaire pour un volontaire, il faut joindre à la demande l'annexe n°3 dûment rempli.
 - Иностранец, ходатайствующий о выдаче разрешения на временное пребывание для стажера или разрешения на временное пребывание для волонтера, подавая заявку на предоставление разрешения на временное пребывание, прилагает к ней приложение №3.
- 11) Cudzoziemiec ubiegający się o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy w celu prowadzenia badań naukowych lub zezwolenia na pobyt czasowy w celu mobilności długoterminowej naukowca, składając wniosek o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy, dołącza do niego załącznik nr 4.
 - The foreigner applying for the temporary residence permit for the purpose of conducting scientific research or for the temporary residence permit for the purpose of long-term mobility of a researcher, while submitting the application, shall attach the annex 4.
 - L'étranger, qui demande un permis de séjour temporaire aux fins de recherche ou un permis de séjour temporaire pour la mobilité de longue durée d'un chercheur, il faut joindre à la demande l'annexe n°4 dûment rempli.
 - Иностранец, ходатайствующий о выдаче разрешения на временное пребывание с целью проведения исследования или разрешения на временное пребывание с целью долгосрочной мобильности исследователя, требующей, высокой квалификации, подавая заявку на предоставление разрешения на временное пребывание, прилагает к ней приложение №4.

ADNOTACJE URZĘDOWE / OFFICIAL NOTES / ANNOTATIONS DE L'OFFICE / СЛУЖЕБНЫЕ АННОТАЦИИ

(wypełnia organ rozpatrujący wniosek) / (to be filled in by the authority examining the application) / (à remplir par l'organe qui instruit la demande) / (заполняет орган, рассматривающий заявку)

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby przyjmującej wniosek / Date, name, surname, position and signature of the person accepting the application / Date, nom, prénom, fonction et signature de la personne qui reçoit la demande / Дата, имя, фамилия, должность и подпись лица, принимающего заявку:	a rok/year/année/год miesiąc/month/mois/ dzień/ месяц day/jou день
	(podpis) / (signature) / (signature) / (подпись)
Adnotacje osoby przyjmującej wniosek / Notes of the person accepting the application / Annotations de la person заявку:	ne qui reçoit la demande / Аннотации лица, принимающего

Data і р и подпис	•			5 . 5		Z / Date	e and s	signatur	e of the p	erson a	ecepting	the app	olicatio	n / La c	late et l	la sign	ature d	e la per	rsonne	qui reço	oit la	demand	е / Дата
	ce card /	La date	du rele	vé des e	mpreinte				w celu v er dans le														
rol	\ / year / ;	année / ro	/д		esiąc / mo nois / mec.		day	zień / / jour / цень]														
about f	ingers, t é les em	he print preintes	s of whi digitale	ich were es, enreg	placed o gistrées s	on a res sur la ca	sidence arte de	card (t séjour	e pobytu (ick as app (cochez la тить крес	propriate a case),	e), or the ou la car	reason use de l	of imp 'impos	ossibilit sibilité	ty of tal	king fii ver les	ngerpri empre	nts / L' intes di	inform gitales	ation su / Инфо	ır les	doigts d	ont on
									Γ		/\	\	") _P										
			Мє			Plac F	ce for Place p	the fee	płaty sk paymer ertifier la soro cбој	nt recei _j redeva	pt for th ince à p	ne temp ermis	porary de sejo	reside our ten	nce pe	rmit re				:			
					number personr номер	of the ne dans лица:	person le syst mowy	/ Num ème / C	7 / System éro de la Системны sku / Syst	ій									1				
					number	of the	applicate applicate applicate application	ation / l	Numéro d	e la													
surname,	position	and sig	nature c	of the pe	rson exa	mining	the ca	se / Da	owadząc te, nom, р и подпис	rénom,	fonction	et signa	ature du	ı	L	rok / ye	ear / ann	ée / год	mi	esiąc / m Me	nonth / г	/ mois /	dzień / day / jour / день

(podpis) / (signature) / (signature) / (подпись)

Rodzaj decyzji / Туре of the decision / Nature de décision / Вид решения:																	\perp						
Data wydania decyzji / Date of issue of the decision / Date de délivrance de la décision / Дата выдачи решения:		year / a	nnée /			iąc / mc			day	/ jour /													
Numer decyzji / Decision number / Numéro de la decision / Номер решения:	год				liois	/ меся		день															
Termin ważności zezwolenia / Expiry date of the permit / Autorisation valable jusqu'au / Срок действия разрешения:	rok /	year / a	nnée / 1		niesiąc mois / M		n /	/ dzień день	ı / day	/ jour /													
Data i podpis osoby odbierającej decyzję / Date and s Date et signature de la personne qui a reçue la décision / Да				son co	llectin	g the o		on /			ro	ok / y	/ear/	anné	е / год	Į		•	month /	/ mois	/	dzień	
																	меся	Щ				day / jour / день	
													(poc	lpis)	/ (sig	gnatu	re) / (signa	ature)	/ (по)	дпис	ь)	_
Place for the fee р Место дл	oaym	ent re	zeipt re de	a wyo for th la dél	ivranc	kart dence e de l	y poł card la car	ytu / / Plac te de s	e po séjou	ur le ro					ance	èà							
Wydana karta pobytu / The residence card issued / Carte	de sé	jour de	élivrée	/ Выд	цан ви,	д на ж	итель	ство:															
Seria / Series / Série / Numer / Number / Numéro / Номер:																							
Potwierdzam zgodność danych zawartych na karcie pobytu in the application. / Je confirme que les données contenues d с заявленными данными.																							
Data i podpis osoby odbierającej kartę pobytu / Date et signature de la personne qui reçoit la carte de séjour / Да											te _	rol	c/ye	ar / a	nnée /	год	/ 	niesiąc	: / mon меся		/ ois/	dzie day jou ден	y / ır /
											-		(po	odpis	s) / (s	ignat	ure) /	(sign	nature	:) / (п	одпи	сь)	

Załącznik nr 1 do wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt czasowy, dołączany w przypadku ubiegania się przez cudzoziemca o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy i pracę, zezwolenia na pobyt czasowy w celu wykonywania pracy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji albo zezwolenia na pobyt czasowy w celu prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli celem pobytu cudzoziemca jest wykonywanie pracy poprzez pełnienie funkcji w zarządzie spółki z ograniczoną odpowiedzialnością lub spółki akcyjnej, którą utworzył lub której udziały lub akcje objął lub nabył, lub prowadzenie spraw spółki komandytowej lub komandytowo-akcyjnej przez komplementariusza, lub działanie w charakterze prokurenta.

Annex 1 to the application for the temporary residence permit attached by a foreigner who is applying for the temporary residence and work permit, the temporary residence permit to perform a paid activity in a field requiring high qualifications or the temporary residence permit to conduct a business activity, if the purpose of the foreigner's stay is a performance of a paid activity by acting as a member of the board of directors of a private limited liability or a joint stock company which he founded or which shares he took up or purchased or conducting affairs of a limited partnership or joint stock limited partnership company by a general partner, or acting as a plenipotentiary.

L'annexe n° 1 de la demande un permis de séjour temporaire annexée à la demande un permis de séjour temporaire et de travail, d'un permis de séjour temporaire pour l'exercer du travail hautement qualifiée professionnelle ou un permis de séjour temporaire pour exercer un activité économique si le but du séjour de l'étranger est l'exercice de fonction au sein d'une société à responsabilité limitée ou d'une société anonyme, qu'il a créée ou bien, dans laquelle il a pris ou acquis des parts ou des actions ou bien la direction d'une société en commandite ou en commandite par actions par le commanditaire, ou bien agir en qualité de mandataire.

Приложение №1 к заявке на предоставление иностранцу разрешения на временное пребывание, прилагаемое в случае ходатайствования иностранцем о разрешении на временное пребывание и работу, разрешении на временное пребывание с целью выполнения работы по специальности, требующей высокой квалификации, а также разрешении на временное пребывание с целью осуществления хозяйственной деятельности, если целью пребывания иностранца является выполнение функций в правлении общества с ограниченной ответственностью или акционерного общества, которое он создал или доли или акции которого принял или купил, или управление коммандитным товариществом или коммандитно-акционерным товариществом во главе с генеральным партнёром, или деятельность на основании доверенности.

Uwaga! Wypełnia podmiot powierzający wykonywanie pracy cudzoziemcowi.

Attention! To be filled in by an entity entrusting performance of paid activity to the foreigner.

Attention! À remplir par l'entité qui confie l'exercice du travail à étranger.

Внимание! Заполняет субъект, поручающий выполнение работы иностранцу.

W przypadku podmiotu powierzającego wykonywanie pracy będącego osobą prawną albo jednostką organizacyjną nieposiadającą osobowości prawnej załącznik wypełnia osoba działająca w imieniu i na rzecz tego podmiotu.

In the case of an entity being of a legal person or an organizational unit without legal personality entrusting the work, the Annex shall be completed by the person acting on behalf of and for the benefit of that entity.

Dans le cas d'une entité confiant l'exercice du travail qui est une personne morale ou un organisme n'ayant pas de personnalité morale, l'annexe est complété par une personne qui agit au nom de et pour cette entité.

В случае субъекта, который поручает выполнение работы и является организационной единицей без правосубъектности, дополнение заполняет лицо, действующее от имени и в интересах этого субъекта.

Uwaga! Attention! Attention! Внимание!

Część I i III wypełnia się w przypadku cudzoziemca ubiegającego się o zezwolenie na pobyt czasowy i pracę albo zezwolenie na pobyt czasowy w celu prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli cudzoziemiec jednocześnie wykonuje pracę. W przypadku gdy cudzoziemiec zamierza wykonywać pracę u kilku podmiotów powierzających mu wykonywanie pracy, należy wypełnić część I i III osobno dla każdego z wyżej wymienionych podmiotów.

Part I and III shall be filled in in case of a foreigner applying for the temporary residence and work permit or the temporary residence permit to conduct a business activity, if the foreigner performs a paid activity at the same time. In case if the foreigner intends to perform a paid activity for several entities entrusting performance of a paid activity to him, part I and III shall be filled in separately for each of the above mentioned entities.

Les parties I et III doivent être remplies dans le cas d'un étranger qui demande un permis de séjour temporaire et de travail et un permis de séjour temporaire pour exercer un activité économique, si cet étranger exerce en même temps du travail. Dans le cas où l'étranger souhaite travailler chez plusieurs entités, il doit remplir la partie I et III séparément pour chacune des entités mentionnées ci-dessus.

Часть I и III заполняется в случае иностранца, ходатайствующего о разрешении на временное пребывание и работу, а также о разрешении на временное пребывание с целью осуществления хозяйственной деятельности, если иностранец одновременно выполняет работу. В случае, если иностранец планирует выполнять работу у нескольких субъектов, поручающих выполнение работы, нужно заполнить часть I и III отдельно для каждого вышеупомянутого субъекта.

Część II wypełnia się w przypadku cudzoziemca ubiegającego się o zezwolenie na pobyt czasowy i pracę przez agencję pracy tymczasowej.

Part II shall be filled in in case of a foreigner applying for the temporary residence and work permit through a temporary employment agency.

La partie II doit être remplie par l'étranger qui demande un permis de séjour temporaire et de travail par le biais d'une agence de travail temporaire.

Часть ІІ заполняется в случае иностранца, ходатайствующего о разрешении на временное пребывание и работу при посредничестве агентства временной занятости.

W części III, przy oświadczeniach w przedmiocie niekaralności, pkt 1-6 wypełnia podmiot powierzający wykonywanie pracy będący osobą fizyczną, a pkt 7 wypełnia podmiot powierzający wykonywanie pracy będący osobą prawną lub jednostką organizacyjną nieposiadającą osobowości prawnej.

In section III next to criminal record statements, items 1 - 6 shall be filled in by entity being a natural person entrusting the performance of work, whereas item 7 shall be filled in by the entity being a legal entity or an organizational unit without legal personality entrusting the performance of work.

Dans la partie III, en ce qui concerne les déclarations sur l'absence de condannation, les points 1-6 sont remplis par l'entité confiant l'exercice du travail qui est une personne physique, tandis que le point 7 est rempli par l'entité confiant l'exercice du travail qui est une personne morale ou un organisme n'ayant pas de personnalité morale.

В части III, при заявлении о предмете ненаказуемости, п. 1-6 заполняет субъект, который поручает выполнение работы и является физическим лицом, а п. 7 заполняет субъект, который поручает выполнение работы и является юридическим лицом или организационной единицей без правосубъектности.

I.	Informacje dotyczące podmiotu performance of paid activity to the касающаяся субъекта, поручающе	foreig	ner .	Les	info	rmat	tions	con	cern	ant							_				
	1. Nazwa/imię i nazwisko / Name/name and surname / Nom/prénom et nom de																				
	famille / Название/имя и фамилия:	ı	ı				ı				1	i	1	ı	ı			ı	ı	ı	

	2. Adres siedziby/miejsce zamieszkania (łącznie z krajem) / Address of the office																								
	(headquarters)/place of residence (including the name of the country) / Adresse du	ĺ			ĺ	ĺ	1	1	ĺ	l	ĺ		1	ĺ	ĺ			ĺ	ĺ	Ì	ĺ		ĺ	ĺ	ĺ
	siège/le domicile (y compris le pays) / Адрес месторасположения/место жительства (вместе со страной):									_													<u> </u>		1
	zamonsersa (panetro et espanetr)																								
	3. Podstawa prawna działalności (nazwa re nazwa dokumentu tożsamości, seria i nu activity – name of identity document, series an économique: titre d'identité, série et numéro / 3 не осуществляют хозяйственную деятельно	mer nd nu Bakor	/ The mber / ное о	legal / Base снова	basis f juridio ние де	for bus que de ятелы	iness l'acti ности	activ ivité (и (наз	ity (na nom с ванис	ame o et nun e peec	of the néro rpa i	regis du re и ном	ster a gistre tep вн	nd nu e), et	ımbe en ca шя за	r), ar s de j	d in c	ase o	f nat hysi	tural j iques	perso qui n	ns no	t runni cent p	ing bus as d'ac	sine:
	4. Inne formy identyfikacji podmiotu powipaid activity to the foreigner / Autres form поручающего выполнение работы иностран	nes d																							
	Numer PESEL (dotyczy osób fizycznych, jeżeli został nadany) / PESEL number (in case of natural persons, if applicable) / Numéro PESEL (concerne les personnes physiques, si attribué) / Номер PESEL (для физических лиц, если таковой имеется):		ĺ																						
	Numer REGON (jeżeli został nadany) / REGON number (if applicable) / Numéro REGON (si attribué) / Номер REGON (если таковой имеется):																								
II.	I. Informacje dotyczące pracodawcy - utilisateur / Информация, касающаяся									ning	the	user	-em	ploy	er /	Les	infor	mat	ions	s cor	ıcerı	ıant	un ei	mploy	eur
1	Nazwa/imię i nazwisko / Name/name and surname / Nom/prénom et nom de famille /																			L					
	Название/имя и фамилия:																								
2	2. Adres siedziby/miejsca zamieszkania						1				1	1	1		1	l	1	ĺ				1			
	(łącznie z krajem) / Address of the office (headquarters)/place of residence (including the name of the country) / Adresse du siège/le domicile (y compris le pays) / Appec				Ì										<u> </u>	1		1		<u> </u>					
	месторасположения/места жительства (вместе со страной):		1	ĺ	ı	ı	1			I	ı	ı	i		I	1	ı	1		<u> </u>	- 			<u></u>	
3	3. Podstawa prawna działalności (nazwa rejes nazwa dokumentu tożsamości, seria i numer activity – name of identity document, series and n économique: titre d'identité, série et numéro / Зако не осуществляют хозяйственную деятельность	·/Th umbe онно	e lega er / Ba e осно	l basis ise jur ование	for bu idique е деяте	siness de l'ac ельнос	activ ctivité сти (н	rity (na é (non назвал	ame o n et n ние р	of the in uméro eectp	regis o du i a и н	ter an regist юмер	nd nui re), e внес	mber t en c сения), and cas de гзапг	in ca	se of	a nat	ural p sique	perso es qu	n not i n'ex	condi	ucting it pas o	busine d'activ	ess ité
_																									_
4	4. Inne formy identyfikacji pracodawcy - użytl / Другие формы идентификации работодателя				r forms	s of ide	entific	cation	of th	e usei	r - em	nploy	er / A	utres	form	nes d	'ident	ificat	ion d	le la	un en	nploy	eur - u	ıtilisatı	eur
	Numer PESEL (dotyczy osób fizycznych, jeżel został nadany) / PESEL number (in case of natural persons, if applicable) / Numéro PESEL (concerne les personnes physiques, si attribué) и Номер PESEL (для физических лиц, если таковой имеется):	f └─ /																							

	Numer REGON (jeżeli został nadany) / REGON number (if applicable) / Numéro REGON (si attribué) / Номер REGON (если таковой имеется):
III.	Informacje na temat pracy, która ma być powierzona cudzoziemcowi / Information about the paid activity that the foreigner is to be entrusted with / Renseignements relatifs à l'activité à confier à un étranger / Информация, касающаяся работы, которая должна быть поручена иностранцу:
1. S	tanowisko/rodzaj pracy / Position/type of the paid activity / Fonction/nature de l'activité / Должность/вид работы:
2. N	fiejsce wykonywania pracy / Place of the paid activity / Lieu d'exercice de l'activité / Место выполнения работы:
n ir ét	Podstawa prawna wykonywania pracy przez cudzoziemca (stosunek prawny, który podmiot powierzający wykonywanie pracy cudzoziemcowi ma zamiar z nim awiązać) / The legal basis for the performance of the paid activity by the foreigner (the legal relationship which the entity entrusting performance of a paid activity to the foreigner (tends to enter with him) / Base juridique de l'exercice du travail par un étranger (nature du rapport juridique que l'entité qui confie l'exercice du travail a l'intention de nouer avec un ranger / Законное основание для выполнения работы иностранцем (вид правового отношения, которое планирует заключить с иностранцем субъект, поручающий ыполнение работы):
it	Vymiar czasu pracy (etat); nie dotyczy osób zatrudnionych na podstawie umów cywilnoprawnych/liczba godzin pracy w tygodniu / Working time (full-time job equivalent); does not apply to persons employed under civil law contracts/number of working hours per week / Le temps du travail (plein temps); cela ne concerne pas les personnes employées sous le ontrat de droit civil/nombre d'heures de travail par semaine / Продолжительность рабочего времени (штат); не касается лиц, выполняющих работу на основании гражданско-равовых договоров/количество рабочих часов в неделю:
O	roponowana wysokość miesięcznego lub rocznego wynagrodzenia brutto lub stawki godzinowej brutto (wyrażona w złotych polskich) / Proposed amount of monthly rannual remuneration (gross) or hourly rate (gross) (in Polish zlotys) / Montant de la rémunération mensuelle ou annuelle brute proposé ou montant horaire brut (exprimés en zlotys olonais) / Предлагаемый размер месячной или годовой заработной платы брутто или почасовой ставки брутто (выраженные в польских злотых):
	(słownie) / (in words) / (en toutes lettres) / (прописью)
	Zakres podstawowych obowiązków na stanowisku pracy / The main duties for the position / Étendue des responsabilités principaux rélatives au poste de travail / Основные бязанности на рабочей должности:
th l'	Okres, na jaki podmiot powierzający wykonywanie pracy i/lub pracodawca - użytkownik chce powierzyć cudzoziemcowi wykonywanie pracy / Period for which is entity entrusting performance of a paid activity to the foreigner and/or the user-employer intends to entrust a paid activity to the foreigner / La période pour laquelle l'entité qui confie exercice du travail à étrangeret/ou un employeur - utilisateur a l'intention de confier l'exercise du travail à un étranger / Период, на который субъект, поручающий выполнение аботы и/или работодатель-пользователь хочет поручить иностранцу выполнение работы:
	Od / From / Du / C:

Oświadczenie podmiotu powierzającego wykonywanie pracy cudzoziemcowi / Declaration of the entity entrusting performance of a paid activity to the foreigner / Déclaration de l'entité qui confie l'exercice du travail à étranger / Заявление субъекта, поручающего выполнение работы иностранцу

Oświadczam, że (proszę zaznaczyć znakiem "X" prawdziwą odpowiedź):

1) 🗆 a. nie zostałem prawomocnie ukarany za wykroczenie, o którym mowa w art. 120 ust. 1 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. z 2018 r. poz. 1265, z późn. zm.), ani w ciągu 2 lat od ukarania nie zostałem ponownie ukarany za podobne wykroczenie;

	🗆 b. zostałem prawomocnie ukarany za wykroczenie, o którym mowa w art. 120 ust. 1 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy,
2)	i w ciągu 2 lat od ukarania zostałem ponownie ukarany za podobne wykroczenie;
2)	a. nie zostałem prawomocnie ukarany za wykroczenie, o którym mowa w art. 120 ust. 3-5 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy;
	□ b. zostałem prawomocnie ukarany za wykroczenie, o którym mowa w art. 120 ust. 3-5 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy;
3)	a. nie zostałem skazany prawomocnym wyrokiem za przestępstwo, o którym mowa w art. 218-221 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r Kodeks karny (Dz. U. z 2018 r.
,	poz. 1600, z późn. zm.);
	🗆 b. zostałem skazany prawomocnym wyrokiem za przestępstwo, o którym mowa w art. 218-221 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r Kodeks karny;
4)	🗆 a. nie zostałem skazany prawomocnym wyrokiem za przestępstwo, o którym mowa w art. 270-275 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r Kodeks karny, popełnione w związku
	z postępowaniem w sprawie wydania zezwolenia na pracę;
	□ b. zostałem skazany prawomocnym wyrokiem za przestępstwo, o którym mowa w art. 270-275 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r Kodeks karny, popełnione w związku z postępowaniem w sprawie wydania zezwolenia na prace;
5)	a. nie zostałem skazany prawomocnym wyrokiem za przestępstwo, o którym mowa w art. 9 lub art. 10 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania
2)	pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. poz. 769);
	🗆 b. zostałem skazany prawomocnym wyrokiem za przestępstwo, o którym mowa w art. 9 lub art. 10 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania
	pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;
6)	a. nie zostałem prawomocnie ukarany za wykroczenie, o którym mowa w art. 11 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy
	cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej; b. zostałem prawomocnie ukarany za wykroczenie, o którym mowa w art. 11 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom
	b. zostałem prawomocnie ukarany za wykroczenie, o którym niowa w art. 11 ustawy z unia 13 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzozienicom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;
7)	a. podmiot powierzający wykonywanie pracy cudzoziemcowi, w imieniu którego składam niniejsze oświadczenie, nie jest zarządzany lub kontrolowany przez podmiot,
	który został prawomocnie ukarany za wykroczenie, o którym mowa w pkt 1, 2 i 6, lub prawomocnie skazany za przestępstwo, o którym mowa w pkt 3-5;
	🗆 b. podmiot powierzający wykonywanie pracy cudzoziemcowi, w imieniu którego składam niniejsze oświadczenie, jest zarządzany lub kontrolowany przez podmiot, który
	został prawomocnie ukarany za wykroczenie, o którym mowa w pkt 1, 2 i 6, lub prawomocnie skazany za przestępstwo, o którym mowa w pkt 3-5.
I hereby d	eclare, that (tick the true answer with "X"):
1)	a. I have never been convicted of an offense referred to in Art. 120 paragraph 1 of the Act of 20 April 2004 on employment promotion and labour market institutions (Journal
	of Laws of 2018, item 1265, with later amendments) and within 2 years from the conviction, I was not convicted again for a similar offense;
	□ b. I have been convicted of an offense referred to in Art. 120 paragraph 1 of the Act of 20 April 2004 on employment promotion and labour market institutions, and within
2)	2 years of conviction was again convicted of similar offense;
2)	□ a. I have never been convicted of an offense referred to in Art. 120 paragraph 3-5 of the Act of 20 April 2004, on employment promotion and labour market institutions; □ b. I have been convicted of an offense referred to in Art. 120 paragraph 3-5 of the Act of 20 April 2004, on employment promotion and labour market institutions;
3)	a. I have never been convicted of a crime referred to in Art. 218-221 of the Act of 6 June 1997 – Penal Code (Journal of Laws of 2018, item 1600, with later amendments);
- /	□ b. I have been convicted of a crime referred to in Art. 218-221 of the Act of 6 June 1997 – Penal Code;
4)	a. I have never been convicted of a crime referred to in Art. 270-275 of the Act of 6 June 1997 – Penal Code, committed in connection with the proceedings for the issuance
	of a work permit;
	b. I have been convicted of a crime referred to in Art. 270-275 of the Act of 6 June 1997 – Penal Code, committed in connection with the proceedings for the issuance of a
5)	work permit;
5)	a. I have never been convicted of a crime referred to in Art. 9 or Art. 10 of the Act of 15 June 2012 on the consequences of entrusting performance of work to foreigners residing on the territory of the Republic of Poland in violation of law (Journal of Laws, item 769);
	□ b. I have been convicted of a crime referred to in Art. 9 or Art. 10 of the Act of 15 June 2012 on the consequences of entrusting performance of work to foreigners residing
	on the territory of the Republic of Poland in violation of law;
6)	□ a. I have never been convicted of an offense referred to in Art. 11 of the Act of 15 June 2012 on the consequences of entrusting performance of work to foreigners residing
	on the territory of the Republic of Poland in violation of law;
	□ b. I have been convicted of an offense referred to in Art. 11 of the Act of 15 June 2012 on the consequences of entrusting performance of work to foreigners residing on the territory of the Republic of Poland in violation of law;
7)	a. The entity entrusting the performance of work to a foreigner on behalf of whom I file this statement is not managed or controlled by an entity that has been convicted of
.,	an offense referred to in paragraphs 1, 2 and 6 or has been convicted of a crime referred to in paragraphs 3-5;
	b. The entity entrusting the performance of work to a foreigner on behalf of whom I file this statement is managed or controlled by an entity that has been convicted of an
	offense referred to in paragraphs 1, 2 and 6 or has been convicted of a crime referred to in paragraphs 3-5.
Je déclare	que (mettez un "X" à côté de la réponse vraie):
1)	a. Je n'ai pas fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour l'infraction mentionnée à 1 'art 120 alinéa 1 de la loi du 20 avril
	2004 sur la promotion de l'emploi et les institutions du marché du travail (Journal officiel de 2018, pos. 1265, avec des modifications ultérieures) et au cours de 2 ans à
	compter de la condamnation je n'ai pas fait l'objet d'une nouvelle condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour une infraction similaire;
	□ b. J'ai fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour l'infraction mentionnée à l'art. 120 alinéa 1 de la loi du 20 avril 2004 sur la promotion de l'emploi et les institutions du marché du travail et au cours de 2 ans à compter de la condamnation j'ai fait l'objet d'une nouvelle condamnation pour une
	infraction similaire;
2)	a. Je n'ai pas fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour l'infraction mentionnée à l'art. 120 alinéa 3-5 de la loi du 20
	avril 2004 sur la promotion de l'emploi et des institutions du marché du travail;
	□ b. J'ai fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour l'infraction mentionnée à l'art. 120 alinéa 3-5 de la loi du 20 avril 2004
2)	sur la promotion de l'emploi et des institutions du marché du travail;
3)	a. Je n'ai pas fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour le crime mentionné à l'art. 218-221 de la loi du 6 juin 1997 – Code pénal (Journal officiel de 2018, pos. 1600, avec des modifications ultérieures);
	□ b. J'ai fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour le crime mentionné à l'art. 218-221 de la loi du 6 juin 1997 – Code
	pénal;
4)	🗆 a. Je n'ai pas fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour le crime mentionné à l'art. 270-275 de la loi du 6 juin 1997 –
	Code pénal, commis suite à la procédure concernant le permis de travail;
	□ b. J'ai fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour le crime mentionné à l'art. 270-275 de la loi du 6 juin 1997 – Code pénal, commis suite à la procédure concernant le permis de travail;
5)	penai, commis suite à la procedure concernant le permis de travail; \[\begin{align*} a. Je n'ai pas fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour le crime mentionné à l'art. 9 ou l'art. 10 de la loi du 15 juin 2012 \]
٥,	sur les effets de charger les étrangers, séjournant sur le territoire de la République de Pologne contrairement aux dispositions légales, de l'exécution du travail (Journal officiel
	pos. 769);
	b. J'ai fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour le crime mentionné à l'art. 9 ou l'art. 10 de la loi du 15 juin 2012 sur
	les effets de charger les étrangers, séjournant sur le territoire de la République de Pologne contrairement aux dispositions légales, de l'exécution du travail;

🗆 a. Je n'ai pas fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour l'infraction mentionnée à l'art. 11 de la loi du 15 juin 2012 sur

🗆 b. J'ai fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour l'infraction mentionnée à l'art. 11 de la loi du 15 juin 2012 sur les effets

les effets de charger les étrangers, séjournant sur le territoire de la République de Pologne contrairement aux dispositions légales, de l'exécution du travail;

- de charger les étrangers, séjournant sur le territoire de la République de Pologne contrairement aux dispositions légales, de l'exécution du travail ;
- 🗆 a. L'entité confiant l'exercice du travail à l'étranger au nom de laquelle je présente cette déclaration n'est pas gérée ou contrôlée par une personne qui a fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour l'infraction mentionnée aux points 1, 2 et 6, ou a fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour le crime mentionné aux points 3-5;
 - 🗆 b. L'entité confiant l'exercice du travail à l'étranger au nom de laquelle je présente cette déclaration est gérée ou contrôlée par une personne qui a fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement avant autorité de chose jugée pour l'infraction mentionnée aux points 1, 2 et 6, ou a fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour le crime mentionné aux points 3-5.

Заявляю, что (прошу отметить знаком "Х" правильный ответ):

- 🗆 а. я не был правомочно наказан за нарушение, о котором идёт речь в ст. 120 абз. 1 закона от 20 апреля 2004 г. о продвижении занятости и учреждениях рынка труда (З.В. от 2018 г. пол. 1265, с посл. изм.), и в течение 2 лет после наказания не был повторно наказан за похожее нарушение;
 - 🗆 б. я был правомочно наказан за нарушение, о котором идёт речь в ст. 120 абз. 1 закона от 20 апреля 2004 г. о продвижении занятости и учреждениях рынка труда, и в течение 2 лет после наказания был повторно наказан за похожее нарушение;
- 🗆 а. я не был правомочно наказан за нарушение, о котором идёт речь в ст. 120 абз. 3-5 закона от 20 апреля 2004 г. о продвижении занятости и учреждениях рынка труда;
 - 🗆 б. я был правомочно наказан за нарушение, о котором идёт речь в ст. 120 абз. 3-5 закона от 20 апреля 2004 г. о продвижении занятости и учреждениях рынка труда;
- 🗆 а. я не был осужден правомочным приговором за преступление, о котором идёт речь в ст. 218- 221 закона от 6 июня 1997 г. Уголовный кодекс (З.В. от 2018 г., пол. 1600, с посл. изм.);
 - □ б. я был осужден правомочным приговором за преступление, о котором идёт речь в ст. 218- 221 закона от 6 июня 1997 г. Уголовный колекс:
- 🗆 а. я не был осужден правомочным приговором за преступление, о котором идёт речь в ст. 270- 275 закона от 6 июня 1997 г. Уголовный кодекс, содеянное в связи с производством по делу выдачи разрешения на работу;
 - 🗆 б. я был осужден правомочным приговором за преступление, о котором идёт речь в ст. 270- 275 закона от 6 июня 1997 г. Уголовный кодекс, содеянное в связи с производством по делу выдачи разрешения на работу;
- 🗆 а. я не был осужден правомочным приговором за преступление, о котором идёт речь в ст. 9 или ст. 10 закона от 15 июня 2012 г. о последствиях поручения работы иностранцам, находящимся вопреки положениям на территории Республики Польша (З.В. пол. 769);
 - 🗆 б. я был осужден правомочным приговором за преступление, о котором илёт речь в ст. 9 или ст. 10 закона от 15 июня 2012 г. о последствиях поручения работы иностранцам, находящимся вопреки положениям на территории Республики Польша;
- 🗆 а. я не был правомочно наказан за нарушение, о котором идёт речь в ст. 11 закона от 15 июня 2012 г. о последствиях поручения работы иностранцам, находящимся вопреки положениям на территории Республики Польша;
 - 🗆 б. я был правомочно наказан за нарушение, о котором идёт речь в ст. 11 закона от 15 июня 2012 г. о последствиях поручения работы иностранцам, находящимся вопреки положениям на территории Республики Польша;
- 🗆 а. субъект, поручающий выполнение работы иностранцу, от имени которого я составляю данное заявление, не управляется и не контролируется субъектом, который был правомочно наказан за нарушение, о котором идёт речь в пункте 1, 2 и 6, либо правомочно осужден за преступление, о котором идёт речь в п. 3-5; 🗆 б. субъект, поручающий выполнение работы иностранцу, от имени которого я составляю данное заявление, управляется или контролируется субъектом, который был правомочно наказан за нарушение, о котором идёт речь в пункте 1, 2 и 6, либо правомочно осужден за преступление, о котором идёт речь в п. 3-5.

Świadomy odpowiedzialności karnej wynikającej z art. 233 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny oświadczam, że dane i informacje zawarte w załączniku do wniosku są prawdziwe. / Being aware of criminal liability under Article 233 of the Act of 6 June 1997 – Penal Code, I hereby declare that the data and information I provided in the annex to the application are correct and truthful. / Conscient de la responsabilité criminelle en vertu de l'article 233 de la loi du 6 juin 1997 – Code pénal, je déclare que les données et informations contenues dans l'annexe de la demande sont vraies. / Осознавая уголовную ответственность по ст. 233 закона от 6 июня 1997 г. - Уголовный кодекс, заявляю, что данные и сведения, содержащиеся в приложении к заявке являются достоверными.

Oświadczam, że znana jest mi treść art. 233 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny¹⁾.

"Art. 233. § 1. Kto, składając zeznanie mające służyć za dowód w postępowaniu sądowym lub w innym postępowaniu prowadzonym na podstawie ustawy, zeznaje nieprawdę lub zataja prawdę, podlega karze pozbawienia wolności od 6 miesięcy do lat 8.

§ 1a. Jeżeli sprawca czynu określonego w § 1 zeznaje nieprawdę lub zataja prawdę z obawy przed odpowiedzialnością karną grożącą jemu samemu lub jego najbliższym, podlega karze pozbawienia wolności od 3 miesięcy do lat 5.

§ 2. Warunkiem odpowiedzialności jest, aby przyjmujący zeznanie, działając w zakresie swoich uprawnień, uprzedził zeznającego o odpowiedzialności karnej za fałszywe zeznanie lub odebrał od niego przyrzeczenie.

§ 3. Nie podlega karze za czyn określony w § 1a, kto składa fałszywe zeznanie, nie wiedząc o prawie odmowy zeznania lub odpowiedzi na pytania.

§ 4. Kto, jako biegły, rzeczoznawca lub tłumacz, przedstawia fałszywą opinię, ekspertyzę lub tłumaczenie mające służyć za dowód w postępowaniu określonym w § 1, podlega karze pozbawienia wolności od roku do lat 10.

§ 4a. Jeżeli sprawca czynu określonego w § 4 działa nieumyślnie, narażając na istotną szkodę interes publiczny, podlega karze pozbawienia wolności do lat 3.

§ 5. Sąd może zastosować nadzwyczajne złagodzenie kary, a nawet odstąpić od jej wymierzenia, jeżeli:

1) fałszywe zeznanie, opinia, ekspertyza lub tłumaczenie dotyczy okoliczności niemogących mieć wpływu na rozstrzygnięcie sprawy,

2) sprawca dobrowolnie sprostuje fałszywe zeznanie, opinie, ekspertyzę lub tłumaczenie, zanim nastąpi, chociażby nieprawomocne, rozstrzygnięcie sprawy.

§ 6. Przepisy § 1-3 oraz 5 stosuje się odpowiednio do osoby, która składa falszywe oświadczenie, jeżeli przepis ustawy przewiduje możliwość odebrania oświadczenia pod rygorem odpowiedzialności karnej."

2) Article 233 of the Act of 6 June 1997 – Penal Code:

"Art. 233. § 1. Whoever, in giving testimony which is to serve as evidence in court proceedings or other proceedings conducted on the basis of a law, gives false testimony or conceals the truth shall be subject to the penalty of deprivation of liberty between 6 months and 8 years.

§ 1a. If the perpetrator of the offense referred to in § 1 gives false testimony or is concealing the truth for fear of criminal responsibility to himself or his immediate family he shall be liable to imprisonment for a term of between 3 months and 5 years.

§ 2. The prerequisite to this liability is that the person obtaining the testimony, acting within his competence, shall have warned the person testifying of the penal liability for false testimony or obtained a relevant pledge from the latter.

§ 3. Whoever, being unaware of the right to refuse testimony or answer to questions, gives false testimony because of fear of penal liability threatening himself or his next of kin, shall not be liable to the penalty. § 4. Whoever, acting as an expert, expert witness or translator, provides a false opinion or translation to be used as in proceedings specified in § 1 shall be subject to the penalty of deprivation

of liberty between 1 and 10 years.

§ 4a. If the perpetrator of the act referred to in § 4 acts unintentionally exposing public interest to substantial harm he shall be subject to the penalty of deprivation of liberty for up to 3 years.

§ 5. The court may apply an extraordinary mitigation of the penalty, or even waive its imposition if:

1) The false testimony, opinion or translation concerns circumstances which cannot affect the outcome of the case,

2) The perpetrator voluntarily corrects the false testimony, opinion or translation before even a decision which is not final and valid has been rendered in the case.

§ 6. The provisions of § 1-3 and 5 shall be applied accordingly to a person providing a false statement if a provision of a law provides for the possibility of obtaining a statement under the threat of penal liability."

3) L'article 233 de la loi du 6 juin 1997 – Code pénal:

"Art. 233. § 1. Celui qui, en déposant un témoignage destiné à servir de preuve dans une procédure judiciaire ou une autre procédure menée sur la base d'une loi, donne un faux témoignage ou cache la vérité, est passible d'une peine d'emprisonnement pouvant aller de 6 mois jusqu'à 8 ans.

§ 1a. Lorsque l'auteur de l'acte visé au § 1 donne un faux témoignage ou cache la vérité par crainte de la responsabilité pénale menaçant lui-même ou ses proches, il est passible d'une peine d'emprisonnement pouvant aller de 3 mois jusqu'à 5 ans.

¹⁾ Art. 233 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny:

I hereby declare that I am familiar with the content of Article 233 of the Act of 6 June 1997 – Penal Code²). Je certifie que je connais le contenu de l'art. 233 de la loi du 6 juin 1997 – Code pénal³). Заявляю, что мне известно содержание статьи 233 закона от 6 июня 1997 г. - Уголовный кодекс⁴).

Data i podpis podmiotu powierzającego wykonywanie cudzoziemcowi pracy (imię i nazwisko) /
Date and signature of the entity entrusting performance of a paid activity to the foreigner (name and surname) /
Date et signature l' entité qui confie l'exercice du travail à étranger (prénom et nom) / Дата и подпись субъекта,
поручающего выполнение работы иностранцу:

Tok / year / année / roд	miesiąc / month / mois / dzień / day / jour / день
Tok / year / année / roд	miesiąc / month / mois / dzień / day / jour / день
Tok / year / année / roд	miesiąc / month / mois / dzień / day / jour / день
Tok / year / année / roд	miesiąc / month / mois / dzień / day / jour / день
Tok / year / année / roд	miesiąc / month / mois / dzień / day / jour / день
Tok / year / année / roд	miesiąc / month / mois / dzień / day / jour / день
Tok / year / année / roд	miesiąc / month / mois / dzień / day / jour / день
Tok / year / année / roд	miesiąc / month / mois / dzień / day / jour / день
Tok / year / année / roд	miesiąc / month / mois / dzień / day / jour / день
Tok / year / année / roд	miesiąc / month / mois / dzień / day / jour / день
Tok / year / année / roд	miesiąc / month / mois / dzień / day / jour / день
Tok / year / année / roд	miesiąc / month / mois / dzień / day / jour / день
Tok / year / année / roд	miesiąc / month / mois / dzień / day / jour / день
Tok / year / année / roд	miesiąc / month / mois / dzień / day / jour / день
Tok / year / année / rod	miesiąc / month / mois / dzień / day / jour / день
Tok / year / année / rod	miesiąc / month / mois / dzień / day / jour / день
Tok / year / année / rod	miesiąc / month / mois / dzień / day / jour / день
Tok / year / année / rod	miesiąc / month / mois / month / mois / month / mois / month / month

§ 2. La condition préalable à cette responsabilité : la personne qui recueille le témoignage, agissant dans le cadre de ses compétences, doit avertir la personne qui témoigne de la responsabilité pénale pour faux témoignage ou doit obtenir une déclaration sous serment de sa part.

§ 3. N'est pas punissable pour l'acte visé au § 1 celui qui donne un faux témoignage ignorant son droit de refuser de témoigner ou de répondre à des questions.

^{§ 4.} Celui qui, en tant qu'expert, expert judiciaire ou interprète, présente une fausse opinion, fausse expertise ou fausse traduction destinée à servir de preuve dans la procédure visée au § 1 est punissable d'un emprisonnement maximal de 10 ans.

^{§ 4}a. Lorsque l'auteur de l'acte visé au § 4 agit non intentionnellement en exposant l'intérêt général au dommage important, il est punissable d'un emprisonnement maximal de 3 ans.

^{§ 5.} Le tribunal peut appliquer une procédure extraordinaire de clémence, voire renoncer à l'imposition de la peine, si :

¹⁾ le faux témoignage, fausse opinion, fausse expertise ou fausse traduction se réfère à des circonstances sans incidence sur le résultat de l'affaire,

²⁾ le contrevenant a volontairement corrigé tout faux témoignage, fausse opinion, fausse expertise ou fausse traduction avant même le résultat non définitif de l'affaire.

^{§ 6.} Les dispositions du § 1-3 et 5 s'appliquent mutatis mutandis à une personne qui a fait une fausse déclaration si une disposition de la loi prévoit la possibilité de recevoir une déclaration sous peine de responsabilité pénale."

⁴⁾ Статья 233 закона от 6 июня 1997 г. - Уголовный кодекс:

[&]quot;Ст. 233. § 1. Кто, давая показания, которые могут использоваться как доказательства в судопроизводстве или в ином производстве, которое проводится на основании закона, сообщает ложные сведения или скрывает правду, подлежит наказанию лишением свободы на срок от 6 месяцев до 8 лет.

^{§ 1}а. Если виновник поступка, определенного в § 1, сообщит ложные сведения или скроет правду из опасения перед уголовной ответственностью, угрожающей ему самому или его ближайшим, то он подлежит наказанию лишением свободы на срок от 3 месяцев до 5 лет.

^{§ 2.} Условием ответственности является, чтобы лицо, ведущее допрос, действуя в пределах своих полномочий, предупредило лицо, дающее показания, об уголовной ответственности за ложные показания или взяло у него обещание о даче правдивых показаний.

^{§ 3.} Не подлежит наказанию за поступок, определенный в § 1а, лицо, дающее ложное показание, не зная о праве отказа от показаний или от ответа на вопросы.

^{§ 4.} Кто в качестве эксперта, специалиста или переводчика представляет ложное заключение, экспертизу или перевод, которые могут использоваться как доказательство в производстве, указанном в § 1, подлежит наказанию лишением свободы на срок от 1 года до 10 лет.

^{§ 4}а. Если виновник поступка, определенного в § 4, действует неумышленно, подвергая существенному вреду общественный интерес, то он подлежит наказанию лишением свободы на срок до 3 лет.

^{§ 5.} Суд может применить чрезвычайное смягчение наказания и даже отказаться от его назначения, если:

¹⁾ ложное показание, заключение, экспертиза или перевод касаются обстоятельств, которые не могут повлиять на решение дела,

²⁾ виновный добровольно исправляет ложное показание, заключение, экспертизу или перевод прежде, чем вынесено хотя бы и неправомочное решение по делу.

^{§ 6.} Положения § 1-3, а также 5 применяются соответственно к лицу, которое дает ложные показания, если предписание закона предусматривает возможность получения показаний под угрозой уголовной ответственности."

Załącznik nr 2 do wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt czasowy, dołączany w przypadku ubiegania się przez cudzoziemca o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy w celu wykonywania pracy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji.

Annex 2 to the application for the temporary residence permit attached by a foreigner who is applying for the temporary residence permit to perform a paid activity in a field requiring high qualifications.

L'annexe no 2 de la demande de permis de séjour temporaire annexée à la demande d'un permis de séjour temporaire pour l'exercer du travail hautement qualifiée professionnelle.

Приложение №2 к заявке на предоставление иностранцу разрешения на временное пребывание, прилагаемое в случае ходатайствования иностранцем о разрешении на временное пребывание с целью выполнения работы по специальности, требующей высокой квалификации.

Uwaga! Wypelnia cudzoziemiec ubiegający się o zezwolenie na pobyt czasowy w celu wykonywania pracy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji. Attention! To be filled in by the foreigner applying for the temporary residence permit to perform a paid activity in a field requiring high qualifications. Attention! À remplir par l'étranger qui demande d'un permis de séjour temporaire pour l 'exercer du travail hautement qualifiée professionnelle. Внимание! Заполняет иностранец, ходатайствующий о разрешении на временное пребывание с целью выполнения работы по специальности, требующей высокой профессиональной квалификации

I. Posiadane przez cudzoziemca wyższe kwalifikacje za poświadczającego ich posiadanie) / High professional qua type of document confirming them) / Hautes qualifications p nature du titre qui atteste ces qualifications) / Наличие у и работы (вид квалификации, вид документа, который под	lifications of th professionnelles ностранца вы	ne foreigner, nece s de l'étranger no исшей професси	essary for écessaires	performi à l'exerc	ng the pa	id activi availe (1	ity (type of nature des	qualificatio qualificatio	ns, ons,
	•	,							- -
II. Zamieszkiwanie w innym państwie członkowskim Unto państwo dokumentu pobytowego z adnotacją "Nie Residence in another Member State of the European Union fo the "EU Blue Card" remark (state, period of stay, specific Européenne pendant une période d'au moins 18 mois sur la be du séjour et caractéristique du titre) / Проживание в другом выданного этим государством документа пребывания с касающиеся документа):	ebieska Kart r a period of at information co pase d'un titre членском госу	a UE" (państw cleast 18 months o oncerning that do de séjour émis pa ударстве Европе	vo, okre on the ba ocument) ar ce pay ейского (s pobytu sis of a res / Séjour s muni d'a Союза в по	oraz d sidence d dans un annotatio ериод не	ane do ocument autre p on "Cart менее 1	tyczące d t issued by t eays membi e bleue UE 8 месяцев	okumentu that State w re de L'Uni " (pays, du на основан	i) / ith ion rée iuu
Państwo / State / Pays / Государство:									
Okres pobytu / Period of stay / Période de séjour / Период пребывания:									
Seria / Series Numer / Number / / Série / Numéro / Номер: Серия:									
Data wydania / Date of issue / Date de délivrance / Дата выдачи: rok / year / année / год miesiąc / month / mecяц	/ dzień/day/ jour/день	Data upływu ważności / Expir date / Date de valio Дата истечения срока действия:	ro	k / year / anné	е/год		onth / mois /	dzień / day / jou день	or/
Organ wydający / Issuing authority / Autorité de délivrance / Выдан органом:									
Data i podpis cudzoziemca (imię i nazwisko) / Date and foreigner signature de l'étranger (prénom et nom) / Дата и подпись иностранца (e and surname) / Dat	te et	rok / year / a	année / год	/ miesią	c / month / mois месяц	/ dzień / day / jour день	.,

Załącznik nr 3 do wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt czasowy, dołączany w przypadku ubiegania się przez cudzoziemca o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy dla stażysty lub zezwolenia na pobyt czasowy dla wolontariusza (w celu udziału w programie wolontariatu europejskiego).

Annex 3 to the application for the temporary residence permit attached by a foreigner who is applying for the temporary residence permit for a trainee or the temporary residence permit for a volunteer (for the purpose of participation in the European Voluntary Service program).

L'annexe n° 3 de la demande un permis de séjour temporaire annexée à la demande un permis de séjour temporaire pour stagiaire ou un permis de résidence temporaire pour volontaire (afin de participer à un programme du Service volontaire européen).

Приложение №3 к заявке на предоставление иностранцу разрешения на временное пребывание, прилагаемое в случае ходатайствования иностранцемо разрешении на временное пребывание для участия в программе Европейской волонтерской службы).

Uwaga! Wypełnia cudzoziemiec ubiegający się o zezwolenie na pobyt czasowy dla stażysty lub o zezwolenie na pobyt czasowy dla wolontariusza.

Attention! To be filled in by the foreigner applying for the temporary residence permit for a trainee or the temporary residence permit for a volunteer. Attention! À remplir par l'étranger qui demande d'un permis de séjour temporaire pour stagiaire ou un permis de séjour temporaire pour volontaire.

Внимание! Заполняет иностранец, который подает заявление на получение разрешения на временное пребывание для стажера или разрешения на на временное пребывание для волонтера.

Informacje dotyczące organizatora stażu albo jednostki organizacyjnej, na rzecz której cudzoziemiec ma wykonywać świadczenia jako wolontariusz (Proszę zaznaczyć znakiem znakiem "X" odpowiednią rubrykę) / Information concerning the entity organizing training or the organizational unit for which the foreigner is to perform the services as a volunteer (Please mark the appropriate box with the "X" sign) / Informations sur l'organisateur de stage ou l'unité organisationnelle pour lequel l'étranger doit effectuer les services en tant que volontaire (Cochez la case appropriée avec le signe "X") / Информация об организаторе стажировки или организационной единице, для которой иностранец должен выполнять услуги в качестве волонтера (Пожалуйста, отметьте с "Х" соответствующее поле):

честве волонтера (Пожалуйста, отмет		"X" (COOTE	ветст	вуюц	цее по	оле):		011 0,4		-, ,,,,,,,,	- 1101	opon		- pui	70.	,,,,,,,,,,	<i>D</i>	0,,,,,,,,	12 , 0	, .
organizator stażu / entity organi	izing	trainir	ng / l'o	organ	isateu	r de s	tage /	′ орга	низат	ор ста	ажиро	эвки									
foreigner is to perform the services	jednostka organizacyjna, na rzecz której cudzoziemiec ma wykonywać świadczenia jako wolontariusz/ organizational unit for which the foreigner is to perform the services as a volunteer/ une entité organisationnelle pour laquelle l'étranger doit effectuer les services en tant que volontais /организационная единица, для которой иностранец должен выполнять услуги в качестве волонтера																				
1. Nazwa / Name / Nom / Название:																					
2. Adres siedziby / Address of the office (headquarters) / Adresse du siège / Адрес																					
месторасположения:																					
]													İ				
3. Podstawa prawna działalności (nazwa r l'activité (nom et numéro du registre) / Зако																ster an	nd num	ıber) /	Base j	uridiqu	ue de
4. Inna forma identyfikacji / Other form o	f iden	ntificat	tion /	Une a	autre i	forme	d'ide	ntific	ation /	/Друг	ая фо	орма	идент	гифик	ации	:					
Numer REGON (jeżeli został nadany) REGON number (if applicable) / Numé REGON (si attribué) / Homep REGON (ec: таковой имеется):	ro																				
Data i podpis cudzoziemca (imię i nazw surname) / Date et signature de l'étranger (р фамилия):											ok / yea	ar / ann	е́е / год		/ mies		onth / m	/ nois /		ień / day ur / ден	

Załącznik nr 4 do wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt czasowy, dołączany w przypadku ubiegania się przez cudzoziemca o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy w celu prowadzenia badań naukowych lub zezwolenia na pobyt czasowy w celu mobilności długoterminowej naukowca.

Annex 4 to the application for the temporary residence permit attached by a foreigner who is applying for the temporary residence permit for the purpose of conducting scientific research or for the temporary residence permit for the purpose of long-term mobility of a researcher.

L'annexe n° 4 de la demande un permis de séjour temporaire annexée à la demande un permis de séjour temporaire aux fins de recherche ou un permis de séjour temporaire pour la mobilité de longue durée d'un chercheur.

Приложение №4 к заявке на предоставление иностранцу разрешения на временное пребывание, прилагаемое в случае ходатайствования иностранцемо разрешении на временное пребывание с целью проведения исследования или разрешения на временное пребывание с целью долгосрочной мобильности исследователя.

Uwaga! Wypełnia cudzoziemiec ubiegający się o zezwolenie na pobyt czasowy w celu prowadzenia badań naukowych lub zezwolenie na pobyt czasowy w celu mobilności długoterminowej naukowca.

Attention! To be filled in by the foreigner applying for the temporary residence permit for the purpose of conducting scientific research or for the temporary residence permit for the purpose of long-term mobility of a researcher.

Attention! À remplir par l'étranger qui demande d'un permis de séjour temporaire aux fins de recherche ou un permis de séjour temporaire pour la mobilité de longue durée d'un chercheur.

Внимание! Заполняет иностранец, который подает заявление на получение разрешения на временное пребывание целью проведения исследования или разрешения на временное пребывание с целью долгосрочной мобильности исследователя.

I. Informacje dotyczące jednostki naukowej mającej siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / Information about a research

1. Nazwa / Name / Nom / Название:																					
																					_1
		1	1	1	1				1				1	1	1	1	ı	1	1	1	ī
2. Adres siedziby / Address of the office (headquarters) / Adresse du siège / Адрес																					
месторасположения:	l			1	l	l								[1		I
			1			1	<u> </u>	1	1							I	1				
, ,		ication	n / Un	e autre	forme	d'iden	ntificat	ion / Д	(ругая	форма	і иден	гифик	ации:								
4. Inna forma identyfikacji / Other form of Numer REGON (jeżeli został nadany) REGON number (if applicable) / Numéro REGON (si attribué) / Номер REGON (если таковой имеется):	/	ication	n / Uno	e autre	forme	d'iden	ntificat	ion / Д	(ругая	форма	иден	гифик	ации:								
REGON number (if applicable) / Numéro REGON (si attribué) / Номер REGON (если таковой имеется): zy cudzoziemiec jest objęty programieniem między przynajmniej nczyć znakiem "X" odpowiednią ru agreement between at least two higher ecelèvent d'un programme de l'UE ou un ignement supérieur prévoyant une mobil иногосторонней программой, которая	amer dwie bryk ducatio orogra ité int	m un ma i (e)? I on ins mme ra-UI o vaer	nijnyiinstyiis the stitution multi	m lul tucja foreigi ons pro ilatéra nillez обя сро	p promi sz n natio	ograr zkoln onal c ng for vrant o r la са о для	mem nictw covered intra- des mase con ase con	wiel va wy ed by a -EU r nesure отгезр	ostro yższe; an EU nobilit s de n oordan	nnyr go pr progr y (Ple nobili te ave	n ob rzew am or ease ti té ou ec la l corna	ejmu iduja mult ick th par u ettre шени	ijący ącym ilatera e app n con "X")? eм м	mol al prog ropria ventic Охва ежду	gram to bottom te bottom entant in income in i	ść w that co x with re au пи ин крайн	ewnsomprion the 'moin octpa	atrzi ses m 'X" n s deu нец	unijn nobilit nark)? ix étab прогр	ą (Р і y mea L'étr blisse аммо	r a ra
Numer REGON (jeżeli został nadany) REGON number (if applicable) / Numére REGON (si attribué) / Номер REGON (есл таковой имеется): zy cudzoziemiec jest objęty progr zumieniem między przynajmniej czyć znakiem "X" odpowiednią ru agreement between at least two higher ec elèvent d'un programme de l'UE ou un p	amer dwie bryk ducatio orogra ité int	m un ma i (e)? I on ins mme ra-UI o vaer	nijnyiinstyiis the stitution multi	m lul tucja foreigi ons pro ilatéra nillez обя сро	p promi sz n natio	ograr zkoln onal c ng for vrant o r la са о для	mem nictw covered intra- des mase con ase con	wiel va wy ed by a -EU r nesure отгезр	ostro yższe; an EU nobilit s de n oordan	nnyr go pr progr y (Ple nobili te ave	n ob rzew am or ease ti té ou ec la l corna	ejmu iduja mult ick th par u ettre шени	ijący ącym ilatera e app n con "X")? eм м	mol al prog ropria ventic Охва ежду	gram to bottom te bottom entant in income in i	ść w that co x with re au пи ин крайн	ewnsomprion the 'moin octpa	atrzi ses m 'X" n s deu нец	unijn nobilit nark)? ix étab прогр	ą (Р і y mea L'étr blisse аммо	r a: ra oi

Nazwa programu lub porozumienia / Name of the program or agreement / Nom du р соглашения:	orogramme ou de la convention / Название программы ил
Nazwy oraz adresy instytucji szkolnictwa wyższego, objętych porozumieniem / Na the agreement / Noms et adresses des établissements d'enseignement supérieur couverts ра заведений, на которые распространяется действие соглашения:	
Data i podpis cudzoziemca (imię i nazwisko) / Date and signature of the foreigner (name and surname) / Date et signature de l'étranger (prénom et nom) / Дата и подпись иностранца (имя и фамилия):	rok / year / année / год miesiąc / month / mois / dzień / day / месяц jour / день
	(podpis – imię i nazwisko) / (signature – name and surname) / (signature –

	,	
1177	\sim	n
VV Z	•	к

	<i>,</i> , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	ZOK							
(pieczęć organu przyjmującego wniosek)/ (stamp of the authority accepting the application) (cachet de l'autorité qui reçoit la demande) / (печать с принимающего заявку)				(miejsce i ite of submi	data zloż	c / month / mois месяц enia wniosku e application) г дата составл	da 1) / 1 / (lieu et		
	on form in, please read the in mande, consultez l'instructio	struction on page 16 on sur la page 16	6	16		fotogi photo / ph (35 mm)	oto / фо		
O UDZIELENIE CUDZOZIE APPLICATION FOR GRANTING T LA DEMANDE POUR ACCORDS À 3AЯВКА НА ПРЕДОСТАВЛЕН ПРЕБЫВАНИЕ: W CELU WYKONY WEWNĄTRZ PRZEDS FRAMEWORK OF AN INTRA CADRE D'UN TRANSFERT PAMKAX ПЕРЕМЕЩЕНИЯ	HE TEMPORARY RESID UN ÉTRANGER LE PER! UE UHOCTPAHЦУ I (WANIA PRACY V SIĘBIORSTWA / FOR A-CORPORATE TRANSFER / TEMPORAIRE INTRAGRO	DENCE PERMIT MIS DE SEJOUR PA3PEIIIEHUЯ W RAMACH THE PURPOSE POUR EXERCER	TO A FORE TEMPORAI HA BPEM PRZENIE OF WORK LE TRAVAIL	EIGNER / RE / MEHHOE ESIENIA IN THE					
□ W CELU MOBILNOS KIEROWNICZEJ, SPI STAŻ, W RAMACH P FOR THE PURPOSE OF □ EMPLOYEE IN THE FRAME DE LONGUE DUREE DE CAD INTRAGROUPE / ДЛЯ ДО КАДРОВ, СПЕЦИАЛИСТА РАМКАХ ВНУТРИКОРПОРА	ECJALISTY LUB PR RZENIESIENIA WEW LONG-TERM MOBILITY (WORK OF AN INTRA-CORP RE, EXPERT OU EMPLOYES, JITOCPOЧНОЙ MOGUЛЬ ИЛИ РАБОТНИКА, КОТ	ACOWNIKA (/NATRZ PRZE) OF MANAGER, EX ORATE TRANSFER STAGIAIRE DU TR HOCTU PAGOTHI	ODBYWAJ DSIĘBIOR XPERT OR R/POUR LA M ANSFER TEM MKA PYKOB	ĄCEGO STWA / TRAINEE MOBILITE IPORAIRE ОДЯЩИХ					
(name of the authority the application is submittet (название орг	nu, do którego jest składany wnio l to) / (dénomination de l'autorité ана для которого составляется	sek) / s aupres de laquelle der заявка)	mande est dépo	sée) /					
A. DANE OSOBOWE CUDZOZI PERSONNEL DE L'ÉTRANG 1. Nazwisko / Surname / Nom / Фамилия:				IGNER	/ DON	NÉES À	CAR	ACT	ER ı
					<u> </u>		1		
 Nazwisko (nazwiska) poprzednie / Previously used surname (surnames) / Nom (noms) précédent(s) / Предыдущая фамилия (фамилии): 					<u> </u>			<u> </u>	
	1				1 1				

3. Nazwisko rodowe / Family name / Nom de famille / Родовая фамилия:																	
4. Imię (imiona) / Name (names) / Prénom (prénoms) / Имя (имена):																	
													<u></u>	<u> </u>	<u> </u>		
5. Imię (imiona) poprzednie / Previously used name (names) / Prénom (prénoms) précédent(s) / Предыдущее имя (имена):	;												<u> </u>	<u></u>	<u></u>		
6. Imię ojca / Father's name / Prénom du père / Имя отца:	1												<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>		
7. Imię matki / Mother's name / Prénom de la mère / Имя матери:													<u></u>		<u> </u>		
8. Nazwisko rodowe matki / Mother's maiden name / Nom de jeune fille de la mère / Девичья фамилия матери:												<u> </u>	<u> </u>		<u> </u>		
9. Data urodzenia / Date of birth / Date de naissance / Дата рождения:	rok /	year / a	nnée /	год	/ mies	siąc / me	onth / п	/ nois /		/ day /							
10. Płeć / Sex / Sexe / Пол:]							j								
11. Miejsce urodzenia / Place of birth / Lieu de naissance / Место рождения:													<u></u>	<u></u>	<u></u>		
12. Państwo urodzenia / Country of birth / Pays de naissance / Страна рождения:													<u> </u>	<u></u>	<u> </u>		
13. Narodowość / Nationality / Nationalité d'origin / Национальность:																	
14. Obywatelstwo / Citizenship / Citoyenneté / Гражданство:													<u>L</u>	<u> </u>	<u> </u>		
15. Stan cywilny / Marital status / État civil / Семейное положение:													<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>		
16. Wykształcenie / Education / Education / Образование:													<u></u>				
17. Rysopis / Description / Description / Словесный портрет:																	
Wzrost / Height / Taille / Pocr:				cm													
Kolor oczu / Colour of eyes / Couleur des yeux / Цвет глаз:													<u></u>				
Znaki szczególne / Special marks / Marques personelles / Особые приметы:													<u> </u>		<u> </u>		
18. Numer PESEL (jeżeli został nadany) / PESEL number (if applicable) / Numéro PESEL (si attribué) / Номер PESEL (если таковой имеется):																	
19. Numer telefonu / Telephone number / Numéro de téléphone / Номер телефона:																	
20. Email / Email / Courriel / Электронная почта:							ĺ									ĺ	

В. MIEJSCE POBYTU CUDZOZIEMCA / PLACE OF RESIDENCE OF THE FOREIGNER / LIEU DE SÉJOUR DE L'ÉTRANGER / MECTO ПРЕБЫВАНИЯ ИНОСТРАНЦА I. Miejsce aktualnego pobytu cudzoziemca/ Place of the current residence / Domicile actuesur / Место пребывания в настоящее время: 1. Państwo/ Country// Pays / Государство: 2. Miejscowość / Town (city) / Localité / Населенный пункт: 3. Ulica / Street / Rue / Улица: 4. Numer domu / House number / Numéro du bâtiment / Номер дома: 5. Numer mieszkania / Apartment number / Numéro d'appartement / Номер квартиры: 6. Kod pocztowy / Postal code / Code postal / Почтовый индекс: II. Miejsce zamierzonego pobytu cudzoziemca na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / Place of intended stay of the foreigner on the territory of the Republic of Poland/ Lieu de séjour envisagé de l'étranger sur le territoire de la République de Pologne/ Место планируемого пребывания иностранца на территории Республики Польша: 1. Województwo / Voivodship / Voïvodie / Воеводство: 2.Miejscowość / Town (city) / Localité Населенный пункт: 3. Ulica / Street / Rue / Улица: 4. Numer domu / House number / Numéro du bâtiment / Номер дома: 5. Numer mieszkania / Apartment number / Numéro d'appartement / Номер квартиры: 6. Kod pocztowy / Postal code / Code postal / Почтовый индекс: INFORMACJE DODATKOWE / ADDITIONAL INFORMATION / INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES / ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ Członkowie rodziny cudzoziemca zamieszkujący lub zamierzający zamieszkać na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej/ Family members

I. Członkowie rodziny cudzoziemca zamieszkujący lub zamierzający zamieszkać na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej/ Family members of the foreigner residing or intending to reside in the territory of the Republic of Poland/ Les membres de la famille de l'étranger qui résident ou envisagent de résider sur le territoire de la République de Pologne/ Члены семьи иностранца, проживающие или имеющие намерение поселиться на территории Республики Польша:

Imię i nazwisko / Name and surname / Nom et prénom / Имя и фамилия	Płeć / Sex / Sexe / Пол	Data urodzenia / Date of birth / Date de naissance / Дата рождения	Stopień pokrewieństwa / Degree of kinship / Niveau de parenté / Степень родства	Obywatelstwo / Citizenship / Citoyenneté / Гражданство	Miejsce zamieszkania / Place of residence / Domicile / Место проживания	Czy pozostaje na utrzymaniu cudzoziemca? (tak/nie) / Is he/she a dependent on the foreigner? (yes/no) / Est-ce que la personne dépend financièrement de l'étranger? (оиі/non) / Остается на содержании иностранца? (да/нет)
1.						
2.						

	4.						
	-						
	5.						
	6.						
	stay of the foreigner in the ter sur le territoire de la Républic Республики Польша, а такж poprzednie pobyty na teryte République de Pologne / предыд	rritory of the Repu que de Pologne et su ке на территории ; orium Rzeczypospo	blic of Poland an r le territoire d'a цругих государс litej Polskiej / рі а территории Ресг	d in the territor utres pays memb тв - членов Евр revious visits to th публики Польша:	y of other member ores de l'Union eur опейского Союза e territory of the Re	r states of the Euro ropéenne / Пребыв a: public of Poland / sé	wskich Unii Europejskiej/ The opean Union / Séjour de l'étranger зание иностранца на территории jours prècedents sur le territoire de la ие пребывания)
b)		oire d'autres pays mer	nbres de l'Union eu	ropéenne / предыд		на территории друг	r member states of the European Unior их государств - членов Европейского
	Informacja o posiadanym l'assurance médicale d' étran						dical insurance / Informations sur
D. 1	INFORMACJE DOTYO	CZĄCE PRACO	OWNIKA				
	niezbędne w jednostce, do the case of a managerial or s entity - necessary in the host d'activité de l'entité hôte, néc	htórej ma zostać pecialist position, p entity to which he cessaires dans l'ent рикация, соответс	przeniesiony, rofessional quali /she will be trans ité à laquelle il v гвующая предм	w przypadku fications and exp sferred / Qualifica â être transféré, иету деятельно	stanowiska prac perience of the for cations profession s'il s'agit d'un ca сти принимаюш	cownika kadry k reigner - adequate nelles et expérienc dre ou d'un specia ей единицы, а т	cje zawodowe i doświadczenie ierowniczej lub specjalisty / In to the scope of activity of the host e de l'étranger adéquates au type dist / Имеющаяся у иностранца также опыт, необходимый для писта:

3.

ykonywai reigner in t igées, s'il s	przez cudzoziemca formalr nia pracy w zawodzie regulo the case of the intention to perfor s'agit d'une intention de travail не другим требуемым условия:	wany m woi ler dai	m / 1 rkin : ns un	Form a regi ie pro	al qua ulated ofessio	difica profe n régi	tions o ssion / lement	f a foi Quali ée / И	eigner ficatio меющ	r and ns for (аяся	fulfil rmelle у ин	mentes de остр	t of o l'étra анца	ther anger o фор	conc et c мал	lition onfor ьная	s the	at ar é aux	e rec	quire es co	ed by onditi	the
/ Diplé котор	om ukończenia studiów wyżs ôme de l'enseignement supérieu оый проходит стажировку: Państwo wydania/ Issuing country	r – s'il	– w j s'agi	przyj t d'ui	padki n emp	u pra loyé st	cowni tagiaire	ka od e/Дип	lbywa iлом о	јасед б око	go sta ончан	аż / (пии в	Grad sысш	uate i	Dipl чебі	ота - ного :	- in (заве	the c	ase о ія - в	f a tr случ	raine чае р	е е раб
/ Diplé котор	ôme de l'enseignement supérieu рый проходит стажировку:	r – s'il	– w j s'agi	przyj t d'ui	padki	u pra loyé si	cowni tagiairo	ka od	в в в в в в в в в в в в в в в в в в в	јасе <u>г</u> б око	go sta	аż / (пии в	Grad sысш	uate i	Dipl чебі	ота -	- in t заве	the са	аse о ія - в	f a tr случ	raine чае р	е ег
/ Diple котор	ôme de l'enseignement supérieur рый проходит стажировку: Państwo wydania/ Issuing country Pays de délivrance / Выдавшая стра Nazwa jednostki edukacyjnej / Name of the educational unit / Nome	r – s'il	- w s'agi	przyj t d'ui	padkı n emp	u pra loyé st	cowni tagiairo	ka od	в в в в в в в в в в в в в в в в в в в	јасе <u>г</u>	go sta	аż / (Grad sucm	uate i	Diplor ve Go	ота -	- in t	the са	аse о ія - в	f a tr	raine vae p	ее е
/ Dipki котор	ôme de l'enseignement supérieur рый проходит стажировку: Państwo wydania/ Issuing country Pays de délivrance / Выдавшая стра Nazwa jednostki edukacyjnej /	r – s'il	- w j	przyj t d'ui	padki	u pra	cowni tagiaire	ka od	Івужа	јасер	go sta	аż / (Grad ысш	uate gero y	Diplove Grand	oma -	- in (дени	аяе о 1я - в	f a tr	rainec	ее еп
/ Dipki котор	ôme de l'enseignement supérieur рый проходит стажировку: Państwo wydania/ Issuing country Pays de délivrance / Выдавшая стра Nazwa jednostki edukacyjnej / Name of the educational unit / Nom l'organisme d'éducation / Название	r — s'il	- w j	przyj t d'un	padkı	ı pra	cowni	ka od	в в в в в в в в в в в в в в в в в в в	јасе <u>г</u>	go st	аż / (ысш 	uate dero y	Diplour ve of 1	oma -	- in t	the са	ase o	f a tr	rainee	ее ег
/ Diplé котор 1. 2.	ôme de l'enseignement supérieur рый проходит стажировку: Państwo wydania/ Issuing country Pays de délivrance / Выдавшая стра Nazwa jednostki edukacyjnej / Name of the educational unit / Nom « l'organisme d'éducation / Название учебного заведения: Kierunek studiów / Field of study	r — s'il	- w j	przyj t d'un	padk n emp	u pra	cowni	ka od	в в в в в в в в в в в в в в в в в в в	јјасер б ока	до st:	аż / (Grad	иате у	Diplor recon	ота -	- in 1	дени	аяе о 1я - в	fatr	rainec	ee ei
/ Diplé котор 1. 2.	ôme de l'enseignement supérieur рый проходит стажировку: Państwo wydania/ Issuing country Pays de délivrance / Выдавшая стра Nazwa jednostki edukacyjnej / Name of the educational unit / Nome l'organisme d'éducation / Название учебного заведения: Kierunek studiów / Field of study Programme d'études / Факультет: Specjalizacja / Specialization /	r — s'il	- w s'agi	przyj t d'un	padk n emp	u pra	cowni	ka od	в в в в в в в в в в в в в в в в в в в	јасе <u>р</u>	до st:	ааż / (Grad	uate	Diplo rue6i	ота -	- in (дени Дени	аяе о 1я - в	f a tr	rainec	ee er
/ Diplé котор 1. 2. 3. 4.	ôme de l'enseignement supérieur рый проходит стажировку: Раństwo wydania/ Issuing country Pays de délivrance / Выдавшая стра Nazwa jednostki edukacyjnej / Name of the educational unit / Nome l'organisme d'éducation / Название учебного заведения: Кіегипек studiów / Field of study Programme d'études / Факультет: Specjalizacja / Specialization / Spécialisation / Специализация Seria i numer dokumentu / Series number of the document / Série et nu du document / Серия и номер	r — s'il	s'agi	przyj t d'un		u pra	/ miesiąc	ka od		jąceg do oko	у/jour		Grad	uate	Diployue61	oma -	- in (те се предения на	аяе о 1я - В	fatr cny	rainee	раб
/ Diplé котор 1. 2. 3. 4. 5.	ôme de l'enseignement supérieur рый проходит стажировку: Państwo wydania/ Issuing country Pays de délivrance / Выдавшая стра Nazwa jednostki edukacyjnej / Name of the educational unit / Nom I'organisme d'éducation / Название учебного заведения: Kierunek studiów / Field of study Programme d'études / Факультет: Specjalizacja / Specialization / Spécialisation / Специализация Seria i numer dokumentu / Series number of the document / Série et nu du document / Серия и номер документа: Data wydania dyplomu / Date of of a diploma / Date de délivrance du	r — s'il	s'agi	year/s	année /	loyé si	miesiąc mois	/ month	JOM O	ień / da;	y/jour lib		ЬЫСШ	lero y	чебы	1	Заве	дени	19 - B	елу	чае р)
/ Diplé котор 1. 2. 3. 4. 5.	ôme de l'enseignement supérieur рый проходит стажировку: Państwo wydania/ Issuing country Pays de délivrance / Выдавшая стра Nazwa jednostki edukacyjnej / Name of the educational unit / Nome l'organisme d'éducation / Название учебного заведения: Kierunek studiów / Field of study Programme d'études / Факультет: Specjalizacja / Specialization / Spécialisation / Специализация Seria i numer dokumentu / Series number of the document / Série et nu du document / Серия и номер документа: Data wydania dyplomu / Date of of a diploma / Date de délivrance du diplôme / Дата выдачи диплома: Data rozpоczęcia i ukończenia str yчебы: d / From / Du /	r — s'il	s'agi	year/s	année /	loyé si	miesiąc mois	/ month	/ dzier educa	ień / da gen	y/jour lib		ЬЫСШ	lero y	чебы	1	Заве	дени	19 - B	елу	чае р	раб

IV.		informacje dot остранце:	yczące c	udzoziemo	ca / C	Other	info	rmatio	on con	cerni	ng the	foreig	gner /	Aut	res i	ıform	ation	ıs su	r l'ét	range	er / Дј	ругая	инфо	рмация	I
		(zaznaczyć zn coответствую			rubry	kę) / (t	ick th	e appro	priate l	box wi	th "X")	/ (mett	re un ,	,X" d	ans la	case a	déqua	te) / ((обозн	ачить	знако	м "Х"			
	1.	государстве - чл	kowskim celu świac employee nd is tempo the Republ autre pays our effectu гся ли инос ене Европо	Unii Europ dzenia usług of an undertorarily posted ic of Poland? membre de l der une presta странец рабо ейского Сою	pejski g na t aking by an / L'éti l'Unio tion d тнико за, и	ej i j erytor establ emplo ranger n euro e servi M пред времен	est of ium ished yer for est-il péenr ces su цприя	ezasow Rzecz in and or the pr un emp ne et es ur le ter тия, ко оманди	yo odo ypospo other M urpose oloyé d t-il déle rritoire oropoe	delego olitej Member of prov 'une er égué te de la l находи	wany Polskie r State riding s atrepris emporai Républi ится в д	przez ej? / Is of the ervices e ayant rement que de цругом	L		tak / ː	yes / on	лі / да				nie /	no / no	on / HeT		
	2.	Czy cudzoziem business activity?	iec prowa / L'étran	ıdzi działan ıger exerce-t-	osć g -il un	ospoc	larcz	ą? / Is							tak / ː	es / o	лі / да				nie /	no / no	оп / нет		
V.	doku séjou	business activity? / L'étranger exerce-t-il une activité économique? / Осуществляет ли иностранец хозяйственную деятельность?																							
Pa	nístwo /	State / Pays / Госуд	царство:																						
	eria / Ser erie / Cep			/ Number / / Номер:																					
		dania / Date of te de délivrance /			/			/				upłyv ności /		,					/			/			
	(ата выда		rok / year /	année / год	mie	esiąc / n Me	onth /	mois /		ı / day / / день	date / Дата	Date d истече а дейст	e validi ния		rok/	year / ai	nnée / r	од	mie		month /	mois /		day / jour день	
		ydający / Issuing au e / Выдан органом:	uthority / A	utorité de			ĺ																		
I.	INFO DE L PAGO Information	ORMACJE I RMATION AE 'EMPLOYEU! ОТОДАТЕЛЯ nacje dotycząc мающей едини!	BOUT TI R D'OF e jednos	HE HOST RIGINE/ 1	` EN' ИНФ	FITY POP!	' AN MAI	Ю ТН ЦИЯ,	HE PA KAO	AREI CAK	NT ÉI ЭЩА:	MPL0 ЯСЯ	ОУЕ! ПРИ	R / (ИНИ	CAR IMA	АСТ ЮП	ERI ЦЕЙ	STI E,	QUI ЦИН	E DE ИЦI	L'Е] Ы И	NTIT ΠΕΙ	ГЕ НС РВИЧ	ТЕ ЕТ НОГО	Γ)
								-1		<u> </u>	1										1				

2. Adres siedziby / Address of the office (headquarters) / Adresse du siège / Адрес месторасположения:																			<u> </u>	
		<u> </u>								<u> </u>						L	<u></u>			<u></u>
3. Podstawa prawna działalności oraz nazwa de l'activité, nom et numéro du registre / Законное	rejestru	ı i nu ние де	mer w	pisu юсти,	w reje	estrze /	The	legal b и номе	asis for	or busi	ness ac	ctivity	, name	of the	regis	ter and	i num	ber / B	Base ju	ridique
4. Inne formy identyfikacji / Other forms of ic	lentificat	ion / .	Autres	forme	s d'ide	ntificat	tion /)	Други	е форг	мы иде	ентифі	икаци	и:							
Numer REGON (jeżeli został nadany) / REGON number (if applicable) / Numéro REGON (si attribué) / Номер REGON (если таковой имеется):					1															
. Informacje dotyczące pracodawcy Информация, касающаяся первичного				/ In	forma	tion	abou	t the	par	ent e	mplo	yer /	' Car	acter	istiqı	ie de	e l'er	nploy	eur (l'orig
1. Nazwa / Name / Nom / Название:																				
2. Adres siedziby / Address of the office (headquarters) / Adresse du siège / Адрес																				
месторасположения:																				
	ı	ĺ	1		ĺ	l	ĺ	ı	ĺ	1	1	ĺ	ĺ	I	ĺ		I		1	I
3. Prawna forma działalności / Legal form of	`business	s activ	rity / Fo	orme j	uridiqu	e de l'a	activit	é / Юŗ	оидич	еская (форма	деяте	ельнос	ги:	<u> </u>					
II. Informacje o powiązaniach pomięc przedsiębiorstw / Information on relati / Caractéristique des liens entre l'employo между первичным работодателем и пр	ionship eur d'o	betw rigin	een the	e par entité	rent e hôte,	mploy y con	er an	nd the les lie	host ns da	entit ans le	y incl cadre	uding d'ui	g rela 1 grou	tionsl pe d'	hip w entro	ithin eprise	the g	group	of un	dertal

THE PAID ACTIVITY THAT THE FOREIGNER IS TO BE ENTRUSTED WITH / RENSEIGNEMENTS RELATIFS À L'ACTIVITÉ À CONFIER À UN ÉTRANGER / ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ РАБОТЫ, КОТОРАЯ ДОЛЖНА БЫТЬ ПОРУЧЕНА ИНОСТРАНЦУ:

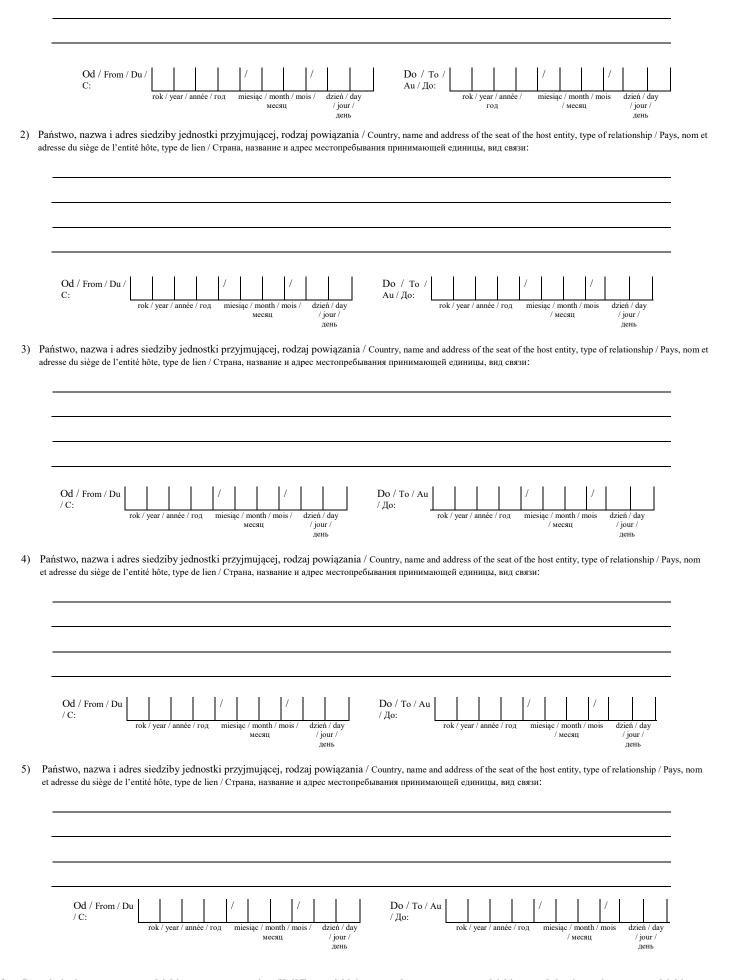
F. INFORMACJE NA TEMAT PRACY, KTÓRA MA BYĆ POWIERZONA CUDZOZIEMCOWI / INFORMATION ABOUT

1. Rodzaj stanowiska / Type of position / Type de fonction / Вид должности:

a)	pracownik kadry kierowniczej / manager / cadre / работник руководящих кадров
b)	specjalista / specialist / expert / специалист
c)	pracownik odbywający staż / trainee employee / employé stagiaire / работник, проходящий стажировку
2.	Nazwa stanowiska / Name of position / Nom de fonction / Название должности:
3.	Miejsce wykonywania pracy / Place of the paid activity / Lieu d'exercice de l'activité / Место выполнения работы:
4.	Podstawa prawna wykonywania pracy przez cudzoziemca / The legal basis for the performance of the paid activity by the foreigner / Base juridique de l'exercice du travail par un étranger / Законное основание для выполнения работы иностранцем:
5.	Wymiar czasu pracy (etat); nie dotyczy osób zatrudnionych na podstawie umów cywilnoprawnych/liczba godzin pracy w tygodniu / Working time (full-time job equivalent); it does not apply to persons employed under civil law contracts/number of working hours per week / Le temps du travail (plein temps); cela ne concerne pas les personnes employées sous le contrat de droit civil/nombre d'heures de travail par semaine / Продолжительность рабочего времени (штат); не касается лиц, выполняющих работу на основании гражданско-правовых договоров/количество рабочих часов в неделю:
6.	Wysokość miesięcznego lub rocznego wynagrodzenia brutto lub stawki godzinowej brutto (wyrażona w złotych polskich) / Amount of monthly or annual remuneration (gross) or hourly rate (gross) (in Polish zlotys) / Montant de la rémunération mensuelle ou annuelle brute proposé ou montant horaire brut (exprimés en zlotys polonais) / Размермесячной или годовой заработной платы брутто или почасовой ставки брутто (выраженные в польских злотых):
	(słownie) / (in words) / (en toutes lettres) / (прописью)
7.	Zakres podstawowych obowiązków na stanowisku pracy / The main duties for the position / Étendue des responsabilités principaux rélatives au poste de travail / Основные обязанности на рабочей должности:
8.	Okres, w jakim cudzoziemiec będzie wykonywał pracę w jednostce przyjmującej / The period during which the foreigner will perform work in host entity / La période pendant laquelle l'étranger travaillera dans l'entité hôte / Период, в котором иностранец будет выполнять работу в принимающей единице:
	Od / From / Du / C: rok / year / année / год miesiąc / month / mois / dzień / day месяц / jour / Do / To / Au / До: rok / year / année / год miesiąc / month / mois / dzień / day месяц / jour /
	день день

G.	DOTYCHCZASOWA PRACA I PRZENIESIENIA CUDZOZIEMCA / PREVIOUS WORK AND TRANSFERS OF THE
	FOREIGNER / TRAVAIL ET TRANSFERTS DE L'ETRANGER JUSQU'A PRESENT / ПРЕЖНЯЯ РАБОТА И ПЕРЕМЕЩЕНИЯ
	ИНОСТРАНЦА

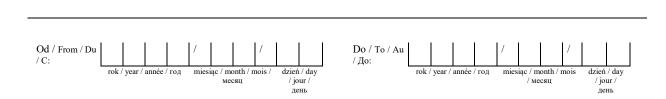
.)	Przedsiębiorstwo (nazwa) i adres siedziby, rodzaj powiązania / Undertaking (name) and seat address, type of relationship / Entreprise (nom) et adresse du sièg
	de lien / Предприятие (название) и адрес местопребывания, вид связи:
	Od / From / Du / C: rok / year / année / год miesiąc / month / mois / dzień / day / jour / день Do / To / Au / До: rok / year / année / год miesiąc / month / mois / dzień / day / jour / день
2)	Przedsiębiorstwo (nazwa) i adres siedziby, rodzaj powiązania / Undertaking (name) and seat address, type of relationship / Entreprise (nom) et adresse du sièg de lien / Предприятие (название) и адрес местопребывания, вид связи:
	Od / From / Du /
)	Przedsiębiorstwo (nazwa) i adres siedziby, rodzaj powiązania / Undertaking (name) and seat address, type of relationship / Entreprise (nom) et adresse du sièg de lien / Предприятие (название) и адрес местопребывания, вид связи:
	Od / From / Du /
livi	niesienia wewnątrz przedsiębiorstwa w poszczególnych państwach członkowskich Unii Europejskiej / Intra-corporate transfe idual member states of the European Union / Transferts temporaires intragroupe dans les pays membres individuels de l'Union europ мещения внутри предприятия в отдельных государствах - членах Европейского Союза:
and szc the entr	wemenny czas trwania przeniesienia wewnątrz przedsiębiorstwa w ramach tego samego przedsiębiorstwa lub tej samej grupy przedsiębio czególnych państwach członkowskich Unii Europejskiej / The planned duration of intra-corporate transfer under the same undertaking or group of under individual member states of the European Union/ Durée envisagée du transfert temporaire intragroupe dans le cadre de la même entreprise ou du mêm reprises dans les pays membres individuels de l'Union européenne / Планируемое время продолжительности перемещения внутри предприятия в рамках приятия или той же группы предприятий в отдельных государствах - членах Европейского Союза:
едп	риятия вли тои же группы предприятии в отдельных государствах - членах Европенского Союза.



2. Przeniesienia wewnątrz przedsiębiorstwa na terytorium Unii Europejskiej w ramach tego samego przedsiębiorstwa lub tej samej grupy przedsiębiorstw w okresie ostatnich 3 lat / Intra-corporate transfers within the European Union within the same undertaking or same group of undertakings over the past 3 years / Transferts temporaires intragroupe sur le territoire de l'Union européenne dans le cadre de la même entreprise ou du même groupe d'entreprises au cours de 3 dernières

années / Перемещения внутри предприятия на территории Европейского Союза в рамках того же предприятия или той же группы предприятий в период последних 3 лет:

																												<u>-</u> -
	Od / F:	rom /	Du	rok/y	ear / :	année .	/ год	/ miesi		nonth /	/ mois /		/ day ur / нь		Do , / До	/ To /	L	rok / ye	ar / an	née / r	тод	/ mies		nonth /	/ mois	/ jo	ń / day our / ень	_
	o, nazwa u siège d																					nost e	entity,	, type	of rela	tionsl	hip / Pa	ays,
																												- -
0.1	/ From	/ Du			l	1	/		I	/	1				/ To	/ Au					/		1	/	ĺ			
/ C:														/Д	o:													
/ C: ństwo		a i ad	res s		oy je	dnos	tki pı		_{яц} iując	ej, ro	/ jo де dzaj j			Coun	try, na	me ar	d addı		the se	eat of	the l	/ мес			dzień / jor ge	ur/ нь	hip / Pa	'ays,
/ C: ństwo	, nazwa	a i ad	res s	iedzi	oy je	dnos	tki pı	меся	_{яц} iując	ej, ro	/ jo де dzaj j	ur / нь oowiąz		Coun	try, na	me ar	d addı	ress of	the se	eat of	the l	/ мес	рисяц		/ jo	ur/ нь	hip / Pa	'ays,
ństwo	, nazwa	r a i ad i ad i ad i ad i ad i ad	ires s	iedzi	oy je	dnos	/	меся	ииjąc	реј, го ние и	/ jc де	ur / нь роwią: место	пребы	/ Coun вания	/ To /	те ап	d addu	ress of	ithe so	c CBS	The h	/ Meccanost 6	/ mont	type /	/ joʻ де	ur/ нь		
/ C: ństwo esse do Od / / C:	o, nazwa u siège d	r ad a i ad i ad i	rol	iedzi ôte, t	/ anno	dnos e lien	ttki pi / Стр	мест zyjm ана, н	mont Mecsu	/ h/moi	/ jo де dzaj j dzaj j dzaj j ddzaj j ddzaj j	DOWIĄ: Mecto Zizień / d. / jour / день	пребып	Do / Дo	/ To /	маюц Au	d addı цей ед rok	vear /	année	eat of (связ	/ mi	esiąc /	/ mont	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ joinger	ur/ нь ationsl	lay	_
Od / C:	, nazwa u siège d	r a i adde l'er Du L	rol	iedzi ôte, t	/ anno	dnos e lien	ttki pi / Стр	мест zyjm ана, н	mont Mecsu	/ h/moi	/ jo де dzaj j dzaj j dzaj j ddzaj j ddzaj j	DOWIĄ: Mecto Zizień / d. / jour / день	пребып	Do / До	/ To /	маюл	d addı цей ед rok	vear /	année	eat of (связ	/ mi	esiąc /	/ mont	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ joinger	ur/ нь ationsl	lay	_



H. OŚWIADCZENIA JEDNOSTKI PRZYJMUJĄCEJ / DECLARATIONS OF THE HOST ENTITY / DECLARATIONS DE L'ENTITE HOTE / ЗАЯВЛЕНИЯ ПРИНИМАЮЩЕЙ ЕДИНИЦЫ

I. Oświadczam, że cudzoziemiec po zakończeniu okresu przeniesienia wewnątrz przedsiębiorstwa będzie mógł przenieść się z powrotem do pracodawcy macierzystego lub innego przedsiębiorstwa należącego do tej samej grupy przedsiębiorstw, mającego siedzibę poza terytorium Unii Europejskiej / I hereby declare that a foreigner after the end of the intra-corporate transfer period will be able to transfer himself/herself back to his or her parent employer or other undertaking belonging to the same group of undertakings, with its seat located outside the European Union / Je déclare qu'après la fin de la période du transfert temporaire intragroupe, l'étranger pourra retourner à l'employeur d'origine ou à une autre entreprise appartenant au même groupe d'entreprises ayant son siège en dehors du territoire de l'Union européenne / Я заявляю, что иностранец после окончания периода перемещения внутри предприятия сможет переместиться назад к первичному работодателю или на другое предприятие, принадлежащее той же группе предприятий, с местопребыванием вне территории Европейского Союза.

II. Oświadczam, że (proszę zaznaczyć znakiem "X" prawdziwą odpowiedź):

- □ a. Podmiot będący pracodawcą macierzystym i podmiot będący jednostką przyjmującą nie jest zarządzany lub kontrolowany przez osobę fizyczną prawomocnie ukaraną za wykroczenie, o którym mowa w art. 120 ust. 1 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instyucjach rynku pracy (Dz. U. z 2018 r. poz. 1265, z późn. zm.), która w ciągu 2 lat od ukarania została ponownie ukarana za podobne wykroczenie;
 - b. Podmiot będący pracodawcą macierzystym lub podmiot będący jednostką przyjmującą jest zarządzany lub kontrolowany przez osobę fizyczną prawomocnie ukaraną za wykroczenie, o którym mowa w art. 120 ust. 1 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instyucjach rynku pracy, która w ciągu 2 lat od ukarania została ponownie ukarana za podobne wykroczenie;
- 2) a. Podmiot będący pracodawcą macierzystym i podmiot będący jednostką przyjmującą nie jest zarządzany lub kontrolowany przez osobę fizyczną prawomocnie ukaraną za wykroczenie, o którym mowa w art. 120 ust. 3-5 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy:
 - □ b. Podmiot będący pracodawcą macierzystym lub podmiot będący jednostką przyjmującą jest zarządzany lub kontrolowany przez osobę fizyczną prawomocnie ukaraną za wykroczenie, o którym mowa w art. 120 ust. 3-5 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy:
- 3) 🗆 a. Podmiot będący pracodawcą macierzystym i podmiot będący jednostką przyjmującą dopełnia obowiązku opłacania składek na ubezpieczenia społeczne; □ b. Podmiot będący pracodawcą macierzystym lub podmiot będący jednostką przyjmującą nie dopełnia obowiązku opłacania składek na ubezpieczenia społeczne:
- 4) a. Podmiot będący pracodawcą macierzystym i podmiot będący jednostką przyjmującą nie zalega z uiszczeniem podatków, z wyjątkiem przypadków gdy uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie, rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu;
 - □ b. Podmiot będący pracodawcą macierzystym lub podmiot będący jednostką przyjmującą zalega z uiszczeniem podatków, z wyjątkiem przypadków gdy uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie, rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu;
- 5) a. Podmiot będący pracodawcą macierzystym i podmiot będący jednostką przyjmującą nie jest zarządzany lub kontrolowany przez osobę fizyczną skazaną prawomocnym wyrokiem za przestępstwo, o którym mowa w art. 218-221 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. Kodeks karny (Dz. U. z 2018 r. poz. 1600, z późn. zm.):
 - b. Podmiot będący pracodawcą macierzystym lub podmiot będący jednostką przyjmującą jest zarządzany lub kontrolowany przez osobę fizyczną skazaną prawomocnym wyrokiem za przestępstwo, o którym mowa w art. 218-221 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. Kodeks karny;
- 6) 🗆 a. Podmiot będący pracodawcą macierzystym i podmiot będący jednostką przyjmującą prowadzi działalność gospodarczą i nie została ogłoszona jego upadłość;
 - □ b. Podmiot będący pracodawcą macierzystym lub podmiot będący jednostką przyjmującą nie prowadzi działalności gospodarczej albo została ogłoszona jego upadłość.

I hereby declare, that (tick the true answer with "X"):

- 1)

 a. The entity being a parent employer, and the host entity are not managed or controlled by a natural person convicted of an offense referred to in Art. 120 paragraph 1 of the Act of 20 April 2004 on employment promotion and labour market institutions (Journal of Laws of 2018, item 1265, with later amendments) and who within 2 years of conviction was again convicted of similar offense;
 - □ b. The entity being a parent employer or the host entity is managed or controlled by a natural person convicted of an offense referred to in Art. 120 paragraph 1 of the Act of 20 April 2004 on employment promotion and labour market institutions, and who within 2 years of conviction was again convicted of similar offense:
- 2) a. The entity being a parent employer, and the host entity are not managed or controlled by a natural person convicted of an offense referred to in Art. 120 paragraph 3-5 of the Act of 20 April 2004, on employment promotion and labour market institutions;
 - □ b. The entity being a parent employer or the host entity is managed or controlled by a natural person convicted of an offense referred to in Art. 120 paragraph 3-5 of the Act of 20 April 2004, on employment promotion and labour market institutions;
- 3) \Box a. The entity being a parent employer, and the host entity fulfil the obligation to pay social security contributions;
 - □ b. The entity being a parent employer or the host entity does not fulfil the obligation to pay social security contributions;
- 4)

 a. The entity being parent employer and the host entity are not in arrears with the payment of taxes except in cases where they have obtained the exemption provided for by law, postponement, distribution into installments of outstanding payments or suspension in full of implementation of the decision of the competent authority;
 - □ b. The entity being parent employer or the host entity is in arrears with the payment of taxes except in cases where they have obtained the exemption provided for by law, postponement, distribution into installments of outstanding payments or suspension in full of implementation of the decision of the competent authority:
- 5) □ a. The entity being parent employer and the host entity are not managed or controlled by natural person convicted of a crime referred to in Art. 218-221 of the Act of 6 June 1997 Penal Code (Journal of Laws of 2018, item 1600, with later amendments);
 - □ b. The entity being parent employer or the host entity is managed or controlled by natural person convicted of a crime referred to in Art. 218-221 of the Act of 6 June 1997 Penal Code;

6)	□ a. Entity being parent employee and the host entity are conducting business activity and have not been declared bankrupt; □ b. Entity being parent employee or the host entity is not conducting business activity or has been declared bankrupt.
Je décla	are que (mettez un "X" à côté de la réponse vraie):
1)	a. L'entité étant l'employeur d'origine et l'entité étant l'entité hôte ne sont pas gérées ou contrôlées par une personne physique qui a fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour l'infraction mentionnée à l'art. 120 alinéa 1 de la loi du 20 avril 2004 sur la promotion de l'emploi et les institutions du marché du travail (Journal officiel de 2018, pos. 1265, avec des modifications ultérieures) et qui, au cours de 2 ans à compter de la condamnation, a fait l'objet d'une nouvelle condamnation pour une infraction similaire;
	□ b. L'entité étant l'employeur d'origine ou l'entité étant l'entité hôte est gérée ou contrôlée par une personne physique qui a fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour l'infraction mentionnée à l'art. 120 alinéa 1 de la loi du 20 avril 2004 sur la promotion de l'emploi et les institutions du marché du travail et qui, au cours de 2 ans à compter de la condamnation, a fait l'objet d'une nouvelle condamnation pour une infraction similaire;
2)	a. L'entité étant l'employeur d'origine et l'entité étant l'entité hôte ne sont pas gérées ou contrôlées par une personne physique qui a fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour l'infraction mentionnée à l'art. 120 alinéa 3-5 de la loi du 20 avril 2004 sur la promotion de l'emploi et des institutions du marché du travail;
	□ b. L'entité étant l'employeur d'origine ou l'entité étant l'entité hôte est gérée ou contrôlée par une personne physique qui a fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour l'infraction mentionnée à l'art. 120 alinéa 3-5 de la loi du 20 avril 2004 sur la promotion de l'emploi et des institutions du marché du travail;
3)	□ a. L'entité étant l'employeur d'origine et l'entité étant l'entité hôte s'acquittent de l'obligation de payer les cotisations de sécurité sociale; □ b. L'entité étant l'employeur d'origine ou l'entité étant l'entité hôte ne s'acquitte pas de l'obligation de payer les cotisations de sécurité sociale;
4)	a. L'entité étant l'employeur d'origine et l'entité étant l'entité hôte se sont acquittées des impôts, sauf si elles se sont vu accorder une exemption, ajournement, autorisation du paiement des arriérés par fractions ou suspension de l'exécution complète d'une décision d'un organe compétent prévus par la loi;
	□ b. L'entité étant l'employeur d'origine ou l'entité étant l'entité hôte ne s'est pas acquittée d'impôts, sauf si elle s'est vu accorder une exemption, ajournement, autorisation du paiement des arriérés par fractions ou suspension de l'exécution complète d'une décision d'un organe compétent prévus par la loi;
5)	□ a. L'entité étant l'employeur d'origine et l'entité étant l'entité hôte ne sont pas gérées ou contrôlées par une personne physique qui a fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour le crime mentionné à l'art. 218-221 de la loi du 6 juin 1997 – Code pénal (Journal officiel de 2017, pos. 2204, avec des modifications ultérieures);
6)	 □ b. L'entité étant l'employeur d'origine ou l'entité étant l'entité hôte est gérée ou contrôlée par une personne physique qui a fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour le crime mentionné à l'art. 218-221 de la loi du 6 juin 1997 – Code pénal; □ a. L'entité étant l'employeur d'origine et l'entité étant l'entité hôte exercent une activité économique et leur faillite n'a pas été prononcée;
,	□ b. L'entité étant l'employeur d'origine ou l'entité étant l'entité hôte n'exerce pas d'activité économique ou sa faillite a été prononcée.
Заявля	ю, что (прошу отметить знаком "Х" правильный ответ):
1)	🗆 а. Субъект, являющийся первичным работодателем, и субъект, являющийся принимающей единицей, не управляется и не контролируется
	физическим лицом, правомочно наказанным за нарушение, о котором идёт речь в ст. 120 абз. 1 закона от 20 апреля 2004 г. о продвижении занятости и учреждениях рынка труда (З.В. от 2018 г. пол. 1265, с посл. изм.), которое в течение 2 лет от наказания было снова наказано за похожее нарушение;
	□ b. Субъект, являющийся первичным работодателем, или субъект, являющийся принимающей единицей, управляется или контролируется физическим лицом, правомочно наказанным за нарушение, о котором идёт речь в ст. 120 абз. 1 закона от 20 апреля 2004 г. о продвижении занятости и учреждениях рынка труда,, которое в течение 2 лет от наказания было снова наказано за похожее нарушение;
2)	□ а. Субъект, являющийся первичным работодателем, и субъект, являющийся принимающей единицей, не управляется и не контролируется физическим лицом, правомочно наказанным за нарушение, о котором идёт речь в ст. 120 абз. 3-5 закона от 20 апреля 2004 г. о продвижении занятости и учреждениях рынка труда;
	 □ b. Субъект, являющийся первичным работодателем, или субъект, являющийся принимающей единицей, управляется или контролируется физическим лицом, правомочно наказанным за нарушение, о котором идёт речь в ст. 120 абз. 3-5 закона от 20 апреля 2004 г. о продвижении занятости и учреждениях рынка труда;
3)	 □ а. Субъект, являющийся первичным работодателем, и субъект, являющийся принимающей единицей, выполняет обязанность по уплате взносов на социальное обеспечение; □ b. Субъект, являющийся первичным работодателем, или субъект, являющийся принимающей единицей, не выполняет обязанность по уплате
4)	взносов на социальное обеспечение;
	исключением случаев, когда он получил предусмотренные правом освобождение, отсрочку, рассрочку просроченных платежей или полное прекращение выполнения решения соответствующего органа; □ b. Субъект, являющийся первичным работодателем, или субъект, являющийся принимающей единицей, опаздывает с уплатой налогов, за
5)	исключением случаев, когда он получил предусмотренные правом освобождение, отсрочку, рассрочку просроченных платежей или полное прекращение выполнения решения соответствующего органа;
5)	□ а. Субъект, являющийся первичным работодателем, и субъект, являющийся принимающей единицей, не управляется и не контролируется физическим лицом, осужденным правомочным приговором за преступление, о котором идёт речь в ст. 218- 221 закона от 6 июня 1997 г. – Уголовный кодекс (З.В. от 2018 г., пол. 1600, с посл. изм.);
	 □ b. Субъект, являющийся первичным работодателем, или субъект, являющийся принимающей единицей, управляется или контролируется физическим лицом, осужденным правомочным приговором за преступление, о котором идёт речь в ст. 218- 221 закона от 6 июня 1997 г. – Уголовный кодекс;
6)	 □ а. Субъект, являющийся первичным работодателем, и субъект, являющийся принимающей единицей, осуществляет хозяйственную деятельность и не было объявлено об его банкротстве; □ b. Субъект, являющийся первичным работодателем, или субъект, являющийся принимающей единицей, не осуществляет хозяйственную

Świadomy odpowiedzialności karnej wynikającej z art. 233 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 г. – Kodeks karny oświadczam, że dane i informacje zawarte we wniosku są prawdziwe. / Being aware of criminal liability under Article 233 of the Act of 6 June 1997 – Penal Code, I hereby declare that the data and information I provided in the application are correct and truthful. / Conscient de la responsabilité criminelle en vertu de l'article 233 de la loi du 6 juin 1997 – Code pénal, je déclare que les données et informations contenues dans la demande sont vraies. / Осознавая уголовную ответственность по ст. 233 закона от 6 июня 1997 г. - Уголовный кодекс, заявляю, что данные и сведения, содержащиеся в заявке являются достоверными.

деятельность или было объявлено об его банкротстве.

Jestem świadomy, że złożenie wniosku lub dołączenie dokumentów zawierających nieprawdziwe dane osobowe lub falszywe informacje, a także zeznanie nieprawdy w postępowaniu o udzielenie tego zezwolenia na pobyt czasowy, zatajenie prawdy, podrobienie, przerobienie dokumentu w celu użycia go jako autentycznego lub używanie takiego dokumentu jako autentycznego, spowoduje odmowe udzielenia zezwolenia lub jego cofniecie.

I am aware that the submission of the application or attachment of documents containing incorrect personal data or false information as well as making false statements, concealing the truth, forging, altering document for the purpose of using it as an authentic one or using such document as an authentic one in the proceedings concerning the temporary residence permit shall result in the refusal or cancellation of the permit.

Je déclare être conscient(e) que le dépôt d'une demande ou des documents en annexe contenant des coordonnées ou informations fausses, ainsi qu'une fausse déclaration lors de la procédure de la délivrance de l'autorisation de résidence pour une durée déterminée, la dissimulation des faits, la falsification ou la rectification d'un document dans le but de l'utiliser comme authentique ou l'utilisation d'un tel document comme authentique causera le refus ou l'annulation de l'autorisation.

Я осознаю, что подача заявки или приложение документов , которые содержат ложные личные данные или ложную информацию, а также если показания в производстве по предоставлению разрешения на временное пребывание содержат ложные сведения, скрывают правду,если подделан, изменен документ с целью использования его как аутентичного или такой документ использован как аутентичный, влечет за собой отказ в предоставлении разрешения или его аннулирование.

Oświadczam, że znana jest mi treść art. 233 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny¹⁾.

I hereby declare that I am familiar with the content of Article 233 of the Act of 6 June 1997 - Penal Code²⁾.

Je certifie que je connais le contenu de l'art. 233 de la loi du 6 juin 1997 – Code pénal³⁾.

Заявляю, что мне известно содержание статьи 233 закона от 6 июня 1997 г. - Уголовный кодекс⁴⁾.

- 1) Art. 233 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. Kodeks karny:
- "Art. 233. § 1. Kto, składając zeznanie mające służyć za dowód w postępowaniu sądowym lub w innym postępowaniu prowadzonym na podstawie ustawy, zeznaje nieprawdę lub zataja prawdę, podlega karze pozbawienia wolności od 6 miesięcy do lat 8.
- § 1a. Jeżeli sprawca czynu określonego w § 1 zeznaje nieprawdę lub zataja prawdę z obawy przed odpowiedzialnością karną grożącą jemu samemu lub jego najbliższym, podlega karze pozbawienia wolności od 3 miesięcy do lat 5.
- § 2. Warunkiem odpowiedzialności jest, aby przyimujący zeznanie, działając w zakresie swojch uprawnień, uprzedził zeznającego o odpowiedzialności karnej za fałszywe zeznanie lub odebrał od niego przyrzeczenie.
- § 3. Nie podlega karze za czyn określony w § 1a, kto składa fałszywe zeznanie, nie wiedząc o prawie odmowy zeznania lub odpowiedzi na pytania.
- § 4. Kto, jako biegły, rzeczoznawca lub tłumacz, przedstawia falszywą opinię, ekspertyzę lub tłumaczenie mające służyć za dowód w postępowaniu określonym w § 1, podlega karze pozbawienia wolności od roku do lat 10.
- § 4a. Jeżeli sprawca czynu określonego w § 4 działa nieumyślnie, narażając na istotną szkodę interes publiczny, podlega karze pozbawienia wolności do lat 3.
- § 5. Sad może zastosować nadzwyczajne złagodzenie kary, a nawet odstanić od jej wymierzenia, jeżeli:
- 1) fałszywe zeznanie, opinia, ekspertyza lub tłumaczenie dotyczy okoliczności niemogących mieć wpływu na rozstrzygnięcie sprawy,
- 2) sprawca dobrowolnie sprostuje falszywe zeznanie, opinię, ekspertyzę lub tłumaczenie, zanim nastąpi, chociażby nieprawomocne, rozstrzygnięcie sprawy.
- § 6. Przepisy § 1-3 oraz 5 stosuje się odpowiednio do osoby, która składa falszywe oświadczenie, jeżeli przepis ustawy przewiduje możliwość odebrania oświadczenia pod rygorem odpowiedzialności karnej."

 ²⁾ Article 233 of the Act of 6 June 1997 – Penal Code:
- "Art. 233. § 1. Whoever, in giving testimony which is to serve as evidence in court proceedings or other proceedings conducted on the basis of a law, gives false testimony or conceals the truth shall be subject to the penalty of deprivation of liberty between 6 months and 8 years.
- § 1a. If the perpetrator of the offense referred to in § 1 gives false testimony or is concealing the truth for fear of criminal responsibility to himself or his immediate family he shall be liable to imprisonment for a term of between 3 months and 5 years.
- § 2. The prerequisite to this liability is that the person obtaining the testimony, acting within his competence, shall have warned the person testifying of the penal liability for false testimony or obtained a relevant pledge from the latter.
- § 3. Whoever, being unaware of the right to refuse testimony or answer to questions, gives false testimony because of fear of penal liability threatening himself or his next of kin, shall not be liable to the penalty.
- § 4. Whoever, acting as an expert, expert witness or translator, provides a false opinion or translation to be used as in proceedings specified in § 1 shall be subject to the penalty of deprivation of liberty between 1 and 10 years.
- § 4a. If the perpetrator of the act referred to in § 4 acts unintentionally exposing public interest to substantial harm he shall be subject to the penalty of deprivation of liberty for up to 3 years. § 5. The court may apply an extraordinary mitigation of the penalty, or even waive its imposition if:
- 1) The false testimony, opinion or translation concerns circumstances which cannot affect the outcome of the case.
- 2) The perpetrator voluntarily corrects the false testimony, opinion or translation before even a decision which is not final and valid has been rendered in the case.
- § 6. The provisions of § 1-3 and 5 shall be applied accordingly to a person providing a false statement if a provision of a law provides for the possibility of obtaining a statement under the threat of penal liability."
- 3) L'article 233 de la loi du 6 juin 1997 Code pénal:
- "Art. 233. § 1. Celui qui, en déposant un témoignage destiné à servir de preuve dans une procédure judiciaire ou une autre procédure menée sur la base d'une loi, donne un faux témoignage ou cache la vérité, est passible d'une peine d'emprisonnement pouvant aller de 6 mois jusqu'à 8 ans.
- § 1a. Lorsque l'auteur de l'acte visé au § 1 donne un faux témoignage ou cache la vérité par crainte de la responsabilité pénale menaçant lui-même ou ses proches, il est passible d'une peine d'emprisonnement pouvant aller de 3 mois jusqu'à 5 ans.
- § 2. La condition préalable à cette responsabilité : la personne qui recueille le témoignage, agissant dans le cadre de ses compétences, doit avertir la personne qui témoigne de la responsabilité pénale pour faux témoignage ou doit obtenir une déclaration sous serment de sa part.
- § 3. N'est pas punissable pour l'acte visé au § 1 celui qui donne un faux témoignage ignorant son droit de refuser de témoigner ou de répondre à des questions. § 4. Celui qui, en tant qu'expert, expert judiciaire ou interprète, présente une fausse opinion, fausse expertise ou fausse traduction destinée à servir de preuve dans la procédure visée au § 1 est punissable d'un emprisonnement maximal de 10 ans.
- § 4a. Lorsque l'auteur de l'acte visé au § 4 agit non intentionnellement en exposant l'intérêt général au dommage important, il est punissable d'un emprisonnement maximal de 3 ans.
- § 5. Le tribunal peut appliquer une procédure extraordinaire de clémence, voire renoncer à l'imposition de la peine, si
- 1) le faux témoignage, fausse opinion, fausse expertise ou fausse traduction se réfère à des circonstances sans incidence sur le résultat de l'affaire,
- 2) le contrevenant a volontairement corrigé tout faux témoignage, fausse opinion, fausse expertise ou fausse traduction avant même le résultat non définitif de l'affaire.
- § 6. Les dispositions du § 1-3 et 5 s'appliquent mutatis mutandis à une personne qui a fait une fausse déclaration si une disposition de la loi prévoit la possibilité de recevoir une déclaration sous peine de responsabilité pénale."
- 4) Статья 233 закона от 6 июня 1997 г. Уголовный кодекс:
- "Ст. 233, § 1. Кто, давая показания, которые могут использоваться как доказательства в судопроизводстве или в ином производстве, которое проводится на основании закона, сообщает ложные сведения или скрывает правду, подлежит наказанию лишением свободы на срок от 6 месяцев до 8 лет.
- § 1а. Если виновник поступка, определенного в § 1, сообщит ложные сведения или скроет правду из опасения перед уголовной ответственностью, угрожающей ему самому или его ближайшим, то он подлежит наказанию лишением свободы на срок от 3 месяцев до 5 лет.
- § 2. Условием ответственности является, чтобы лицо, ведущее допрос, действуя в пределах своих полномочий, предупредило лицо, дающее показания, об уголовной ответственности за ложные показания или взяло у него обещание о даче правдивых показаний.
- § 3. Не подлежит наказанию за поступок, определенный в § 1а, лицо, дающее ложное показание, не зная о праве отказа от показаний или от ответа на вопросы.
- § 4. Кто в качестве эксперта, специалиста или переводчика представляет ложное заключение, экспертизу или перевод, которые могут использоваться как доказательство в производстве, указанном в § 1, подлежит наказанию лишением свободы на срок от 1 года до 10 лет.
- свободы на срок до 3 лет.
- § 5. Суд может применить чрезвычайное смягчение наказания и даже отказаться от его назначения, если:
- 1) ложное показание, заключение, экспертиза или перевод касаются обстоятельств, которые не могут повлиять на решение дела,
- 2) виновный добровольно исправляет ложное показание, заключение, экспертизу или перевод прежде, чем вынесено хотя бы и неправомочное решение по делу.
- § 6. Положения § 1-3, а также 5 применяются соответственно к лицу, которое дает ложные показания, если предписание закона предусматривает возможность получения показаний под угрозой уголовной ответственности.

Data i nodnis (ir	nię i nazwisko) osoby składającej wniosek w imieniu i na rzecz jednostki przyjmującej /	
Date and signature Date et signature ((name and surname) of the person making the request on behalf of and for the benefit of the host entity / prénom et nom) de la personne déposant la demande au nom de et pour l'entité hôte / Дата и подпись	rok / year / année / год miesiąc / month / mois / dzień / da месяц jour / дег
(имя и фамилия)	пица, составляющего заявку от имени и в интересах принимающей единицы:	месяц још / дел
		(podpis – imię i nazwisko) / (signature – name and surname) / (signature – prénom et nom) / (подпись – имя и фамилия)
		(-2
	Załączniki do wniosku / Attachments to the application / Annexes à la demand (załącza wnioskodawca) / (attached by the applicant) / (à joindre par le demandeur) /	
	(Zarącza wilioskodawca) / (attached by the applicant) / (a Joindre par le demandeur) /	(дооавляет заявитель)
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		
13.		
14.		
15.		

POUCZENIE / INSTRUCTION / INSTRUCTION / ИНСТРУКЦИЯ

1) Wniosek wypełnia się w języku polskim.

The application should be filled in in Polish language.

La demande doit être remplie en langue polonaise.

Заявка заполняется на польском языке.

2) Wniosek należy wypełnić czytelnie, drukowanymi literami wpisywanymi w odpowiednie kratki.

The application should be completed legibly, in printed letters written into the appropriate boxes.

La demande doit être rempli lisiblement, en majuscules inscrites dans les cases correspondantes.

Заявку нужно заполнить читаемыми печатными буквами, вписывая их в соответствующие клетки.

3) Należy wypełnić wszystkie wymagane rubryki.

All required fields should be filled in.

Il faut remplir toutes les cases demandées.

Следует заполнить все требуемые поля.

4) W części A w rubryce "Płeć" wpisać "M" – w przypadku mężczyzny, "K" – w przypadku kobiety; w rubryce: "Stan cywilny" należy użyć sformułowań: panna, kawaler, mężatka, żonaty, rozwiedziona, rozwiedziony, wdowa, wdowiec.

In Part A in the field "Sex" "M" should be written for a male and "K" for a female; in the field "Marital status" the following terms should be used: unmarried, married, divorced, widow, widower.

Dans la partie A, rubrique «Sexe» – inscrire: «M» pour un homme, «K» pour une femme; rubrique «État civil» – utilisez une des formulations suivantes: célibataire, marié, mariée, divorcée, divorcée, veuve, veuf.

В части A в графе «Пол» вписать «М» – для мужчины, «К» – для женщины; в графе: «Семейное положение» нужно использовать формулировки: незамужняя, холост, замужем, женат, разведена, разведен, вдова, вдовец.

5) W części D punkt I i II wypełnia się, jeżeli cudzoziemiec ma wykonywać pracę w ramach przeniesienia wewnątrz przedsiębiorstwa jako pracownik kadry kierowniczej lub specjalista.

Item I and II in section D is to be filled, if the foreigner is to perform work under intra-corporate transfer as a manager or specialist.

Dans la partie D, les points I et II sont remplis si l'étranger travaillera dans le cadre du transfert temporaire intragroupe en tant qu'un cadre ou spécialiste.

В части D пункт I и II заполняется, если иностранец должен выполнять работу в рамках перемещения внутри предприятия как работник руководящих кадров или специалист.

6) W części D punkt II i III wypełnia się, jeżeli cudzoziemiec ma wykonywać pracę w ramach przeniesienia wewnątrz przedsiębiorstwa, jako pracownik odbywający staż.

Item II and III in section D is to be filled, if the foreigner is to perform work under intra-corporate transfer as a trainee employee.

Dans la partie D, les points II et III sont remplis si l'étranger travaillera dans le cadre du transfert temporaire intragroupe en tant qu'un employé stagiaire.

В части D пункт II и III заполняется, если иностранец должен выполнять работу в рамках перемещения внутри предприятия как работник, проходящий стажировку.

7) W części D punkt V wypełnia się w przypadku wniosku o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy w celu mobilności długoterminowej pracownika kadry kierowniczej, specjalisty lub pracownika odbywającego staż, w ramach przeniesienia wewnątrz przedsiębiorstwa.

Item V in section D is to be filled in the case of an application for a temporary residence permit for the purpose of long-term mobility of manager, expert or trainee employee in the framework of an intra-corporate transfer.

Dans la partie D, le point V est rempli dans le cas d'une demande pour permis de séjour temporaire pour la mobilite de longue durée de cadre, expert ou employe stagiaire du transfer temporaire intragroupe.

В части D пункт V заполняется в случае заявки на предоставление разрешения на временное пребывание для долгосрочной мобильности работника руководящих кадров, специалиста или работника, который проходит стажировку, в рамках внутрикорпоративного перевода.

8) Zgodnie z art. 64 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2018 r. poz. 2096, z późn. zm.), jeżeli we wniosku nie wskazano adresu wnioskodawcy i nie ma możności ustalenia tego adresu na podstawie posiadanych danych, wniosek pozostawia się bez rozpoznania. Jeżeli podanie nie spełnia innych wymagań ustalonych w przepisach prawa, należy wezwać wnoszącego do usunięcia braków w wyznaczonym terminie, nie krótszym niż siedem dni, z pouczeniem, że nieusunięcie tych braków spowoduje pozostawienie podania bez rozpoznania.

Pursuant to Art. 64 of the Act of 14 June 1960 – Code of Administrative Procedure (Journal of Laws from 2018, item 2096, with later amendments), if the application does not indicate the address of the applicant and it is impossible to determine the address on the basis of available data, the application will not be examined. If the application does not meet the other requirements set by law the applicant should be called to remedy the deficiencies within the time limit of not less than seven days stating that failure to remove these deficiencies will result in leaving the application unexamined.

Conformément à l'art. 64 de la loi du 14 juin 1960 – du Code de procédure administrative (Journal officiel de 2018, pos. 2096, avec des modifications ultérieures), si la demande n'indique pas l'adresse du demandeur et qu'il est impossible de déterminer l'adresse sur la base des données disponibles, la demande ne sera pas examinée. Si la demande ne satisfait pas aux autres exigences prévues par la loi, il faut appeler le demandeur à compléter la demande dans le délai imparti d'au moins sept jours, en l'avertissant que le défaut de compléter la demande constitue un motif pour ne pas examiner la demande.

Согласно ст. 64 закона от 14 июня 1960 г. - Административного-процессуальный кодекс (З. В. от 2018 г., пол. 2096, с посл. изм.), если в заявке не указан адрес заявителя и отсутствует возможность установлить этот адрес на основании имеющихся данных, то заявка будет оставлена без рассмотрения. Если заявление не соответствует другим требованиям, которые установлены положениями закона, следует вызвать подающего заявление для устранения недостатков в определенный срок, не меньше семи дней, с объяснением того, что при не устранении этих недостатков заявление будет оставлено без рассмотрения.

9) Jeżeli w jakiejkolwiek rubryce formularza jest zbyt mało miejsca na wpisanie wymaganych informacji, dalsze informacje, wraz ze wskazaniem rubryki/rubryk, których dotyczą, należy podać na osobnym arkuszu formatu A4 i dołączyć do wniosku jako załącznik.

If there is not enough space to fill in any section of the application form, you can continue on a separate sheet of A4 paper. The additional information should contain an indication of the appriopriate section/sections concerned and should be enclosed with the application as an attachment.

Si dans une case du formulaire, il n'y a pas suffisamment d'espace pour entrer les informations requises, joignez ces informations complémentaires, avec l'indication de la case/des cases clairement identifiée(s), sur une feuille séparée au format A4 qui doit être jointe à l'annexe de la demande.

Если в какой-либо графе бланка есть слишком мало места для вписания требуемой информации, дальнейшую информацию, вместе с указанием графы/граф, которых касается, следует подать на отдельном листе формата А4 и приложить к заявке как приложение.

ADNOTACJE URZEDOWE / OFFICIAL NOTES / ANNOTATIONS DE L'OFFICE / СЛУЖЕБНЫЕ АННОТАЦИИ

(wypełnia organ rozpatrujący wniosek) / (to be filled in by the authority examining the application) / (à remplir par l'organe qui instruit la demande) / (заполняет орган, рассматривающий заявку) Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby przyjmującej wniosek / Date, name, surname, position and signature of the person accepting the application / Date, nom, prénom, fonction et signature de la personne qui reçoit la demande / Дата, имя, фамилия, должность и подпись лица, принимающего заявку: miesiąc / month / mois dzień / day / jour месяц (podpis) / (signature) / (signature) / (подпись) Adnotacje osoby przyjmującej wniosek / Notes of the person accepting the application / Annotations de la personne qui reçoit la demande / Аннотации лица, принимающего заявку: Okazano kopię dokumentu podróży cudzoziemca, seria, numer / A copy of travel document of the foreigner was presented of series, number / Une copie du document de voyage de l'étranger a été présenté (série, numéro) / Была показана копия проездного документа иностранца, серия, номер Data i podpis osoby przyjmującej wniosek / Date and signature of the person accepting the application / Date et signature de la personne qui reçoit la demande / Дата и подпись лица, принимающего заявку: miesiac / month / mois dzień месяц day / jour / день (podpis) / (signature) / (signature) / (подпись) Miejsce na potwierdzenie opłaty skarbowej za udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy Place for the fee payment receipt for the temporary residence permit Place pour certifier la redevance à permis de sejour temporaire Место для подтверждения гербового сбора за предоставление разрешения на временное пребывание

Numer syst number of th personne dan номер лица:																	
number of the	emowy wniosku / System application / Numéro de la s le système / Системный ::																
Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i posurname, position and signature of the person examinin fonctionnaire qui instruit le dossier / Дата, имя, фамил	g the case / Date, nom, préno	m, fon	ction e	t signa	iture di	u		rok	/ year /	année	/ год	/ 	iesiąc ,	/ month месяц	/n / mois /	d je	ień / ay / our / ень
									(podp	ois) / (signat	ure) /	(sign	ature)	/ (подг	ись)	
Rodzaj decyzji / Type of the decision / Nature de décision / Вид решения:																	
Data wydania decyzji / Date of issue of the decisio Date de délivrance de la décision / Дата выда решения:			iąc / mo		/ dzień	/ day / j день	our /										
Numer decyzji / Decision number / Numéro de la decision / Номер решения:																	
Termin ważności zezwolenia / Expiry date of permit / Autorisation valable jusqu'au / Срок дейсти разрешения:	ия rok / year / année / год п	niesiąc /		/	dzień день	/ day / jo	our /										
Data i podpis osoby odbierającej decyzję / Date a Date et signature de la personne qui a reçue la décision	nd signature of the person co	llecting	g the d		1 /			rok	/ year /	année	/ год	/ m	iesiąc .	/ month месяц	/n/mois/	d jo	ień / ay / our / ень
									(podp	ois) / (signat	ure) /	(sign	ature)	/ (подг	ись)	